

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Артеменков Михаил Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.10.2026 16:17:34
Уникальный программный ключ:
a63b74166e8f4fc17bd1e0462725f79e393bdfd9

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации Федеральное
государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Смоленский государственный университет»
Кафедра французского языка

«Утверждаю»

Проректор по учебно-методической деятельности

Ю.А. Устименко

«26» февраля 2026 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.23 Теория и практика речевого общения (французский язык)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Переводоведение (английский язык, французский язык)

Форма обучения – очная

Курс – 1–4

Семестр – 2–7

Всего зачетных единиц – 21, часов – 756

Форма отчетности: зачет – 6 семестр, экзамен – 2,3,4,5,7 семестры

Программу разработал:

кандидат филологических наук, доцент О.И. Осаволук

Одобрена на заседании кафедры

«27» ноября 2025 г., протокол № 3

Заведующий кафедрой Ю.Н. Власова

Смоленск
2026

1. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Теория и практика речевого общения (французский язык)» относится к обязательной части (Б1.О.21) учебного плана образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика». Она является, наряду с такой дисциплиной как «Практический курс второго иностранного языка», неотъемлемым компонентом курса французского языка, изучаемого в качестве второго иностранного. Освоение данной дисциплины необходимо для успешного изучения смежных лингвистических дисциплин «Переводческий анализ текста (французский язык)», «Практический курс перевода (французский язык)», прохождения переводческой практики по французскому языку, подготовки к итоговой аттестации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индикаторы достижения
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знать: способы адекватной интерпретации коммуникативных целей высказывания, идентификации Уметь: порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации; адекватно использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением Владеть: способами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
ОПК4 Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать: лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Уметь: адекватно реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, соблюдая социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетных формул, принятых в устной и письменной межкультурной коммуникации как в общей, так и профессиональной сферах общения

3. Содержание дисциплины

Французский язык. Основные положения. Звуковой строй французского языка. Морфология французского языка. Синтаксис французского языка.

Фонетическая сторона речи: артикуляция гласных и согласных французского языка. Соотношение буква-звук. Основные правила чтения.

Аналитическая работа с текстом: идентификация регистра, коммуникативных целей, культурных коннотаций и структурной организации текста.

Грамматическая сторона речи.

Порождение речи: создание связных, стилистически адекватных и структурированных высказываний (устных/письменных) в заданных коммуникативных ситуациях, что является основой для будущей практики перевода.

Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо). Перевод с иностранного языка на родной и с родного на иностранный. Межкультурная адаптация.

4. Тематический план

№ п/п	Разделы и темы	Всего часов	Формы занятий		
			Лекции	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа
2 семестр					
1.	Лекция 1. Французский язык. Основные положения.	3	2	-	1
2.	Лекция 2. Звуковой строй французского языка	3	2	-	1
3.	Лекция 3. Морфология французского языка	3	2	-	1
4.	Лекция 4. Синтаксис французского языка	3	2	-	1
5.	Лекция 5. Французский язык в мире. Франкофония	3	2	-	1
	Блок 1. Фонетический курс. Транскрипция. Алфавит. Соотношение звук-буква. Правила чтения. Гласные и согласные звуки французского языка: [i], [l], [r],[e], [s], [z], [a], [j], [ε], [m, n], [y], [ʉ], [k, g], [Ø], [ʃ, ʒ].	18	-	12	6
	Блок 2. Работа с текстами. Тексты: Yveslit, Lisedicte. Des dictées difficiles Anne et ses fils. Anne va à Paris Madame Cadet et ses élèves Jules Bérurier est juge Mathieu est malade. Drieux visite Mathieu	22	-	14	8
	Блок 3. Грамматика Порядок слов французского предложения. Понятие об инверсии. Французский глагол (3 группы спряжения). Управление глаголов (предлоги à, de). Детерминативы французского существительного (артикле, притяжательные прилагательные). Множественное число существительных и прилагательных. Présent глаголов 1, 2 и 3 группы. Вопросы к разным членам предложения (Qui ?Que ? Quand ? Comment ? Où ? Pourquoi ?). Числительные 1-20.	30	-	18	12
	Блок 4. Разговорные темы для устной и письменной речи. <i>Знакомство. Рассказ о себе. Семья. Урок французского языка. Учеба. Рабочий день. Времена года. Погода</i>	28		16	12
	Проверочная работа	4		2	2
Подготовка к экзамену		27	-	-	27
Итого во 2 семестре		144	10	62	72
3 семестр					
	Блок 1. Фонетический курс. Артикуляция гласных и согласных звуков	18	-	12	6

	[œ], [ə], [u], [w], [o], [ɔ], [ɑ], [ã]				
	Блок 2. Работа с текстами. L'artestdifficile Monsieur Leroux est journaliste Les cours au lycée Il faut aimer le sport Nathalie veut être professeur Les vacances en Bretagne	22	-	16	6
	Блок 3. Грамматика Детерминативы французского существительного (виды артиклей, указательные прилагательные). Слитные артикли. Инфинитив-дополнение. Личные безударные и ударные местоимения. Женский род и множественное число прилагательных(особые формы); Выделительные обороты C'est...qui и C'est....que. Futurimmédiat. Отрицательная форма глагола. Дополнительное придаточное предложение с союзом que. Présentместоименных глаголов. Числительные от 1 до 100.	39	-	24	15
	Блок 4. Разговорные темы для устной и письменной речи. Досуг. Искусство. Профессии. СМИ Мой рабочий день Спорт Образование. Будущая профессия Каникулы. Отпуск	34	-	18	16
	Проверочная работа	4	-	2	2
	Подготовка к экзамену	27	-	-	27
	Итого в 3 семестре	144	-	72	72
	4 семестр				
	Блок 1. Фонетический курс. Артикуляция носовых гласных звуков [ɔ̃], [ɛ̃], [œ̃], [ɑ̃]	16	-	8	8
	Блок 2. Работа с текстами. Coursdefrançais Excursion à Reims Départ pour Paris Un appartement à Paris Ambassade de Russie en France Une journée de travail au Consulat de Russie	24	-	12	12
	Блок 3. Грамматика Passé composé ; Les verbes pronominaux au passé composé ; Pronoms personnels conjoints ; Place de 2 pronoms personnels personnels compléments ; Будущее простое - Futursimple ; Прошедшее незаконченное - Imparfait Придаточные условия	56	-	26	30

	Относительные местоимения (qui, que, où)				
	Блок 4. Разговорные темы для устной и письменной речи. урок французского языка; экскурсия в Реймс; командировка в Париж; командировка в Алжир; аэропорты Парижа; жилье в Париже; новая квартира; счет этажей во французском языке; посольство России во Франции; магазины; парижское метро, национальные праздники Франции и России; рабочий день в консульстве России; стажировка в Марселе.	52	-	24	28
	Проверочная работа	5	-	2	3
	Подготовка к экзамену	27	-	-	27
	Итого в 4 семестре	180	-	72	108
5 семестр					
	Блок 1. Работаетекстами. Unbrefséjour en France Un collège universitaire français à Moscou LaSorbonne Bienvenue à Paris. Paris Fêtes en France	19	-	12	7
	Блок 2. Грамматика Место качественных и относительных прилагательных в предложении; Степени сравнения прилагательных и наречий. Наречия на -ment. Утверждения oui, si. Si – союз и наречие. Страдательный залог. Plus-que-parfait. Местонаречий. Относительное местоимение dont. Согласование времен изъявительного наклонения. Частичный артикль. Ограничительный оборот ne ... que	28	-	18	10
	Блок 3. Разговорные темы для устной и письменной речи. поездка во Францию; путешествие студентов по Франции. Освоение космоса (космонавты, астронавты, Юрий Гагарин). Мобильный телефон. Французский коллеж в Москве; Сорбонна. Франко-российские связи (история и современность). Составление CV для прохождения стажировки и устройства на работу. Париж, столица Франции. Париж: практические рекомендации. Приемы пищи: описание меню на каждый день (с частичным артиклем). Праздники во Франции.	30	-	18	12
	Проверочная работа	4	-	2	2
	Подготовка к экзамену	27	-	-	27
	Итого в 5 семестре	108	-	50	58
6 семестр					
	Блок 1. Работа с текстами. Lesvacances. Les loisirs des Français. Voyage d'affaires. Le français dans le monde.	15	-	8	7

	Блок 2. Грамматика Косвенная речь. Относительное местоимение QUOI. Отрицание. Неупотребление артикля. Условное наклонение. Косвенный вопрос. Наречные местоимения en, у. Неличные формы глагола (причастие настоящего и прошедшего времени, деепричастие, инфинитив)	27	-	20	7
	Блок 3. Разговорные темы для устной и письменной речи. Каникулы. Направления путешествий. Внутренний и внешний туризм. Основные периоды каникул во Франции и в России. Свободное время французов. Деловое путешествие. Путешествие на самолете. Командировка. Поселение в гостиницу. На регистрации. Еда. Французский язык в мире	26	-	18	8
	Проверочная работа	4	-	2	2
Итого в 6 семестре		72	-	48	24
7 семестр					
	Блок 1. Работа с текстами. Au restaurant. Les cafés de Paris. Les régions et les départements français. Le général de Gaulle, fondateur de la 5 ^e République	14	-	8	6
	Блок 2. Грамматика Указательные местоимения. Местоимения en, y. Сочетания laisser + infinitif, faire + infinitif. Образование женского рода существительных и прилагательных. Passé simple. Tout – местоимение, прилагательное и наречие. Множественное число существительных и прилагательных.	30	-	20	10
	Блок 3. Разговорные темы для устной и письменной речи. В ресторане. Нормы вежливости в ресторане. Международные выставки. Парижские кафе. Еда по-французски. Административное деление Франции. Генерал Де Голль – глава Французской республики. Выдающие деятели Франции.	33	-	18	15
	Проверочная работа	4	-	2	2
Подготовка к экзамену		27	-	-	27
Итого в 7 семестре		108	-	48	60
ВСЕГО		756	10	352	394

5. Виды образовательной деятельности.

2 семестр

Лекционные занятия

Лекция №1: Французский язык. Основные положения.

История французского языка. Место французского языка среди других романских языков. Современное положение французского языка. Французский язык как язык международного общения. Движение Франкофонии. 10 причин изучать французский язык.

Самостоятельная работа.

Вопросы для обсуждения:

1. Дайте определение понятию «литературный язык» («стандартный язык»). Чем он принципиально отличается от диалектов и просторечия на примере французского?
2. Каковы исторические предпосылки и ключевые этапы формирования французского национального литературного языка? Назовите не менее двух факторов (политических, культурных), которые способствовали этому процессу.
3. Объясните, что означает статус французского языка как «языка международного общения». В каких сферах (политика, культура, наука) этот статус наиболее актуален в современном мире?
4. Что такое языковая норма? Проиллюстрируйте на примере французского языка, как норма может регулировать употребление (например, в области произношения или грамматики).
5. В чём заключается системность языка? Приведите пример, демонстрирующий взаимосвязь между разными уровнями французского языка (например, как фонетическое явление может влиять на написание).

Лекция №2:Звуковой строй французского языка.

Особенности произношения французских гласных. Особенности произношения французских согласных. Интонация. Слово в речевом потоке. Графика и орфография французского языка. Основные правила чтения на французском языке. Чтение дифтонгов и трифтонгов.

Самостоятельная работа.

Вопросы для обсуждения:

1. Опишите основные артикуляционные отличия французской и русской фонетических систем. Какие группы звуков (гласные/согласные) представляют наибольшую трудность для русскоязычных учащихся и почему?
2. Дайте определение понятиям «связывание» (liaison) и «сцепление» (enchaînement). В чём их фонетическая сущность и как они влияют на ритмику французской речи?
3. Что такое ритмическая группа? Опишите её роль как минимальной единицы фразового ударения и интонации во французском языке.
4. Объясните, чем интонация как просодическая характеристика во французском языке отличается от русской. Как интонация участвует в выражении коммуникативного типа высказывания (вопрос, утверждение)?
5. Что такое орфоэпическая норма? Приведите примеры расхождения между написанием и произношением во французском языке и объясните их причины.

Лекция №3:Морфология французского языка.

Особенности аналитизма французского языка. Части речи во французском языке и их грамматические категории. Знаменательные части речи. Служебные части речи. Грамматические категории: рода, числа, детерминации, лица глагола, глагольного времени, вида, наклонения, залога.

Самостоятельная работа.

Вопросы для обсуждения:

1. Охарактеризуйте французский язык с точки зрения его морфологического типа. Почему его называют «аналитическим»? Приведите пример, иллюстрирующий это свойство.

2. Раскройте семантико-грамматические функции системы артиклей (определённого, неопределённого, частичного) во французском языке. Как выбор артикля влияет на смысл высказывания?
3. Объясните принцип классификации французских глаголов на три группы. В чём заключается основное различие в спряжении глаголов I группы и глаголов II/III групп?
4. В чём состоит специфика выражения грамматической категории времени во французском языке (на примере основных времён изъявительного наклонения: *présent*, *passé composé*, *futur simple*)? Как соотносятся время грамматическое и время реальное?
5. Опишите систему личных местоимений во французском языке. Чем обусловлено различие ударных и безударных форм местоимений и какова их синтаксическая функция?

Лекция №4: Синтаксис французского языка.

Коммуникативные типы предложений во французском языке. Утвердительное предложение. Вопросительное предложение: Основные способы выражения вопроса. Отрицательное предложения. Форма и типы отрицания во французском языке. Порядок слов. Знаки препинания во французском языке.

Самостоятельная работа.

Вопросы для обсуждения:

1. Охарактеризуйте порядок слов как грамматически значимое средство во французском простом предложении. Каковы базовые схемы для утвердительного, отрицательного и вопросительного высказываний?
2. Что такое синтаксическая связь? Дайте определение и приведите примеры трёх основных типов связи во французском языке: согласования, управления, примыкания.
3. Объясните разницу между сочинением и подчинением на уровне сложного предложения. Назовите основные группы союзов и союзных слов, характерных для каждого типа связи.
4. Дайте определение понятию «когезия» (связность текста). Перечислите и проиллюстрируйте примерами основные лексико-грамматические средства обеспечения когезии во французском тексте.
5. В чём проявляются основные синтаксические различия между разговорным и письменным (например, научным или официально-деловым) стилями французского языка?

Лекция №5: Французский язык в мире. Франкофония. Место французского языка в международных организациях. Статус французского языка как языка международного общения. Франкофония как лингвокультурное и геополитическое пространство. Исторические предпосылки распространения французского языка. Основные варианты французского языка в мире (европейский, квебекский, африканские) и их статус. Понятие региональной нормы и языковой политики (на примере Квебека и стран Магриба). Культурные и прагматические аспекты межкультурного общения: вербальные и невербальные компоненты, коммуникативные табу, этикет.

Самостоятельная работа.

Вопросы для обсуждения:

1. Дайте определение понятия «франкофония» в широком (культурно-лингвистическом) и узком (институционально-политическом) смысле. Как соотносятся эти два значения?
2. Что такое национальный вариант языка? Опишите основные отличительные черты (на фонетическом и лексическом уровнях) одного из национальных вариантов французского языка (например, квебекского).
3. Объясните, что такое языковая политика. Проиллюстрируйте её основные цели и инструменты на примере политики Франции или Квебека в отношении французского языка.

4. Что понимается под социокультурной компетенцией в межкультурном общении? Приведите пример коммуникативной неудачи (прагматической ошибки), которая может возникнуть из-за её отсутствия.

5. Объясните, какое влияние оказывает культурный контекст на выбор вербальных и невербальных средств коммуникации. Приведите пример французской культурной реалии и её значения.

Лабораторные занятия **2 семестр (1 курс)** **ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС**

Занятие 1.

Алфавит. Фонетическая транскрипция. Интонация французского предложения. Классификация французских согласных.

Самостоятельная работа: выучить алфавит. выучить знаки фонетической транскрипции.

Занятия 2-4.

Leçon 1. Фонетика: артикуляция звука [i]. Фонетические упражнения. Правила чтения. Текст: Yveslit.Lisedicte.

Грамматика: прямой порядок слов, вопросительное местоимение qui, второе лицо единственного числа повелительного наклонения.

Диалог «Знакомство»

Самостоятельная работа: Упр. 4, с. 20. Аудирование эталонного произношения. Составление мини-диалога «Знакомство»

Занятие 5-8.

Leçon 2. Фонетика: артикуляция звука [e]. Правила чтения. Текст: Desdictéesdifficiles.

Грамматика: глаголы 1,2,3 группы, артикль, место прямого дополнения во фразе. Упражнения 1-8 с. 24-26.

Самостоятельная работа: Упр. 9, 10 с. 26.

Занятие 9-13.

Leçon3. Фонетика: артикуляция звука [a]. Тексты: Anneet ses fils. Anneva à Paris

Лексика по теме: Семья

Грамматика: выражение вопроса, обстоятельства места и направления действия, место наречия, место обстоятельства.

Самостоятельная работа: Пересказ текста. Упр. 10,11 с. 34.

Занятие 14-18.

Leçon4. Фонетика: артикуляция звука [ɛ]. Особенностиартикуляции [n, m]. Текст: MadameCadetetses élèves. Лексика: Канцелярские принадлежности.

Грамматика: оборот c'est, именное сказуемое, понятие об инверсии, притяжательные прилагательные ma, ta, sa, mes, tes, ses, глаголы parler, dire.

Самостоятельная работа: Пересказ текста. Упр. 10,11 с. 34.

Занятие 19-24.

Leçon5. Фонетика: артикуляция звуков [y], [k,g]. Текст: JulesBérurierestjuge.

Грамматика: существительное как именная часть сказуемого, женский род прилагательных, управление глаголов.

Самостоятельная работа: Пересказ текста. Упр. 13-16, с. 50.

Занятие 25-30.

Leçon6. Фонетика: артикуляция звука [Ø]. Текст: Mathieu est malade. DrieuxvisiteMathieu.

Грамматика: безличное предложение, безличный оборот il y a., опущение артикля. Модальные глаголы pouvoir, vouloir.

Самостоятельная работа: Пересказ текста. Упр. 14-17, с. 57-58.

Занятие 31.

Итоговое занятие. Контрольная работа (письменная часть). Анализ результатов.

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1. Левина, М. С. Французский язык (А1-А2): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2025. – 383 с. - (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-18228-6. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/562488>

2. Подкаст Podcast français facile <https://www.podcastfrancaisfacile.com/phonetique-prononciation>

3 семестр (2 курс)

Лабораторные занятия

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС (продолжение)

Занятия 1-5.

Leçon 7. Фонетика: артикуляция звука [œ]. Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок. Текст: L'art est difficile.

Грамматика: вопрос к прямому дополнению, местоименные глаголы, указательные прилагательные, инфинитив-дополнение.

Тема: Досуг. Искусство.

Самостоятельная работа: рассказ о планах на вторник и субботу; упр. 15-19 с. 68
Аудирование. Мини-эссе: Напишите короткий текст (5-7 предложений) на тему «Unesœuvre d'art que j'aime» (Произведение искусства, которое я люблю).

Занятие 6-11.

Leçon 8. Фонетика: артикуляция звука [u]. Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок.

Текст: Monsieur Leroux est journaliste. Лексика профессий. Язык СМИ (названия, профессиональные действия)

Грамматика: 2-е лицо множественного числа глаголов, личные безударные и ударные местоимения, переход прилагательных в разряд существительных.

Самостоятельная работа: составление мини-интервью журналиста с известной личностью. Написание визитной карточки вымышленного журналиста для блога или соцсетей. Упр. 21, 22 с. 79

Занятия 12-17.

Leçon 9. Фонетика: артикуляция звука [o]. Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок. Текст: Les cours au lycée.

Темы: занятия в лицее.

Грамматика: слитный артикль, оборот il faut, выделительный оборот c'est ... qui, притяжательные прилагательные, образование женского рода прилагательных на -ère

Самостоятельная работа: составление мини-диалога по теме расписания занятий. Написать короткий текст на тему «Мой день в лицее\университете», Упр. 15-19, с. 87-88

Занятия 18-23.

Leçon 10. Фонетика: артикуляция звука [ɔ]. Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок.

Темы: образование; спорт.

Грамматика: выделительный оборот c'est... que, числительные в датах, неопределенное прилагательное quelques, множественное число существительных и прилагательных на -al, притяжательные прилагательные.

Самостоятельная работа: составить диалог студентов о спортивных мероприятиях в их учебном заведении. Короткое устное сообщение на тему: «Mon sport préféré». Написать электронное письмо другу на тему спортивного состязания в университете. Упр. 19, 22, 24, с. 97-98

Занятия 24-29

Leçon 11. Фонетика: артикуляция звука [ɑ]. Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок. Текст: «Nathalie veut être professeur»

Темы: образование; будущая профессия.

Грамматика: ближайшее будущее, отрицательная форма глагола, дополнительное придаточное с союзом *que*, инфинитив местоименных глаголов, предлоги направления.

Самостоятельная работа: Составление рассказа о своих планах на будущее (в *futurproche*). Упр. 13, 16, с.107

Занятия 30-35

Leçon12. Фонетика: артикуляция звуков [ã], [ɔ̃].Правила чтения. Чтение фраз и скороговорок. Текст: «Les vacances en Bretagne »

Темы: каникулы; отпуск.

Грамматика: предлоги с названиями стран, ограничительный оборот *pe...que*, женский род прилагательных, вопросительные слова *comment*, *quand*, вопросительные обороты с глаголами *être* и *avoir*, безличный оборот *il faut*.

Самостоятельная работа: Составление рассказа о Бретани и Крыме. Рассказ о своих каникулах. Упр. 15, 18, с. 117

Занятие 36. Контрольная работа. Анализ результатов

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1.Левина, М. С. Французский язык (А1-А2): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2025. – 383 с. - (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-18228-6. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/562488>

2. Подкаст Podcastfrançais facile <https://www.podcastfrancaisfacile.com/phonetique-prononciation>

4 семестр (2 курс)

Лабораторные занятия

Занятия 1-5.

Leçon13.Фонетика: артикуляция звука [ʃ].Правила чтения. Чтение фраз, рифмовок и стихотворений. Текст: « Coursdefrançais »

Темы: урок французского.

Грамматика: 1-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени, спряжение глаголов I, II, III групп в настоящем времени изъявительного наклонения, повелительное наклонение глаголов, неопределенно-личное местоимение *on*, притяжательные прилагательные.

*Самостоятельная работа:*Рассказ о своем занятии по французскому языку. Упр. 13,17, с. 129-130

Занятие 6-11.

Leçon14.Фонетика: артикуляция звуков [ɛ̃], [œ̃].Чтение фраз, рифмовок и стихотворений.Текст: «Excursion à Reims »

Темы: экскурсия в Реймс.

Грамматика: спряжение глагола *venir* в настоящем времени, повелительное наклонение местоименных глаголов, прошедшее ближайшее, неопределённый артикль *un*, количественные числительные (1-1000).

Самостоятельная работа: составление мини-экскурсии в Санкт-Петербург. Мини-диалог в сувенирной лавке. Упр. 22, 25 с. 144

Занятия 12-17.

Leçon 15. Текст: « Départ pour Paris ».

Темы: командировка в Париж; командировка в Алжир; аэропорты Парижа.

Грамматика: passé composé, личные приглагольные местоимения, согласование причастий прошедшего времени, спряжение глаголов accueillir и mettre, оборот avoir à + инфинитив.

Самостоятельная работа: составление рассказа о своей стажировке в Париже (в прошедшем времени). Заполнение анкеты в аэропорту, Упр. 7, с. 168

Занятия 18-23.

Leçon16. Текст: « Un appartement à Paris »

Темы: жилье в Париже; новая квартира; счет этажей во французском языке; .

Грамматика: спряжение глаголов с être в passé composé, место отрицания при глаголах в passé composé, личные приглагольные местоимения – косвенные дополнения, спряжение глаголов attendre, rire, servir.

Самостоятельная работа: составление рассказа о своей квартире. составление диалога на новоселье, Упр. 4,6 с. 186-88

Занятия 24-29

Leçon17. Текст: « Ambassade de Russie en France »

Темы: посольство России во Франции; магазины; парижское метро, национальные праздники Франции и России.

Грамматика: будущее простое; орфографические особенности глаголов 1 группы; местоимение le; место двух личных приглагольных местоимений; местоименные глаголы в Passé composé ;спряжение глагола s'asseoir; предлоги времени.

Самостоятельная работа: составление приглашения на праздник; рассказ о традициях Национального праздника Французской Республики и Дня России. Упр. 8, 4, с. 212, 213

Занятия 30-35

Leçon18. Текст: «Une journée de travail au consulat de Russie »

Темы: рабочий день в консульстве России; стажировка в Марселе.

Грамматика: imparfait, особенности спряжения глаголов первой группы, придаточные условия, относительные местоимения qui, que, où, спряжение глаголов construire, tenir.

Самостоятельная работа: Заполнение анкеты на визу. Рассказ своем рабочем дне. Резервирование билетов по телефону. Упр. 15, 18, с. 117

Занятие 36. Контрольная работа. Анализ результатов

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1.Левина, М. С. Французский язык (A1-A2): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2025. – 383 с. - (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-18228-6. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/562488>

2. ПодкастPodcastfrançais facile <https://www.podcastfrançaisfacile.com/phonetique-prononciation>

5 семестр (3 курс)

Лабораторные занятия (50 часов)

Занятия 1-8.

Leçon19. Текст: « Un bref séjour en France ». Лексическиекомментарииктексту: espace, spacial ;глаголы noter et écrire ; passer ; союзcomme et наречиеcomment ; выражениеil est temps de....

Темы: поездка во Францию; путешествие студентов по Франции.Освоение космоса (космонавты, астронавты, Юрий Гагарин). Мобильный телефон.

Грамматика: место прилагательных в роли определения, степени сравнения прилагательных, степени сравнения наречий; наречия с суффиксом -ment; утверждения oui и si, косвенный вопрос с si; спряжение глаголов connaître, savoir.

Самостоятельная работа: составление телефонных диалогов личного и диалогического характера. Составление рассказа о плюсах и минусах использования смартфона. Упр. 1,2 с. 258-259; упр.6. с. 260; упр.7, с. 262.

Занятия9-16.

Leçon20. Текст: « Un collège universitaire de Moscou ». Лексические и переводческие комментарии к тексту: существительные, образованные от числительных (millier, dizaine, etc); французские аналоги выражений: поступить в университет, курс, занятие, интеллигент.

Темы: Французский коллеж в Москве; Сорбонна. Франко-российские связи (история и современность). Составление CV для прохождения стажировки и устройства на работу.

Грамматика: страдательный залог, время plus-que-parfait, место наречий в предложении, порядковые числительные, относительное местоимение dont.

Самостоятельная работа: составление CV, составление рассказа о возможностях изучения французского языка в России и русского языка во Франции (Университетский коллеж в Москве и СПб, InstitutfrançaisenRussie, Российский культурный центр в Париже): изучение сайтов. Упр. 1,2 с. 281-282; упр.9. с. 283.

Занятия17-24.

Leçon21. Текст: « Bienvenue à Paris ». *Лексические и переводческие комментарии к тексту:* слова en qualité de/ коммеспособы перевода слова пассажир: unpassager/ unvoyageur; варианты перевода выражений направо/ налево; выражения со словом Temps.

Темы: Париж, столица Франции. Париж: практические рекомендации. Приемы пищи: описание меню на каждый день (с частичным артиклем). Праздники во Франции.

Грамматика: Согласование времен. Futurdanslepassé. Частичный артикль. Ограничительный оборот ne... que

Самостоятельная работа: составление мини-экскурсии по Парижу (по Монмартру, по Латинскому кварталу, вдоль набережных Сены). Составление презентации одной из достопримечательностей Парижа. Составление рассказа об одном из праздников Франции. Составление мини-диалогов по теме «Еда и приемы пищи». Упр. 1,2 с. 303-304; упр.5,7 с. 305-306.

Занятие 25. Повторение и контроль. Написание контрольной работы. Обсуждение ее итогов

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1. Левина, М. С. Французский язык (A2—B1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18279-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/585032>

2. Сайт для преподавателей французского языка как иностранного (LeFLEenfête) с текстовыми, аудио- и видеоматериалами: <https://www.lefleenfete.com/fiches-pédagogiques>

3. Подкаст Podcast français facile <https://www.podcastfrançaisfacile.com/phonetique-prononciation>

4. Сайт интерактивного франкофонного телевидения TV5Monde :<https://langue-francaise.tv5monde.com/>

**6 семестр (3 курс)
Лабораторные занятия (48 часов)**

Занятия 1-4.

Leçon 22. Текст: « Les vacances ». *Лексические и переводческие комментарии к тексту:* обозначение понятий каникулы и отпуск по-французски; особенности употребления слов grave, gens, occasion ; значения глагола consulter.

Тема: Каникулы. Направления путешествий. Внутренний и внешний туризм.

Грамматика: Косвенная речь. Упр. 1-5, с. 312-313. Местоимение и междометие Quoi.

Самостоятельная работа: подготовка рассказа об основных направлениях отдыха во Франции и в России; составление диалога и предпочтениях на каникулах (место, вид, компания).

Занятия 5-8.

Leçon 22.

Тема: Каникулы. Основные периоды каникул во Франции и в России (осенние, зимние, рождественские, весенние, пасхальные, летние).

Грамматика: Отрицание. Опуск артикля. Упр. 10-14, с. 317-318; упр. 16-23, с. 321-323

Самостоятельная работа: подготовка рассказа о своих каникулах. Грамматические упр.: упр. 15, с. 318; упр. 24, с. 323

Занятия 9-11.

Leçon 22. Текст: « Les loisirs des Français »

Тема: Свободное время французов.

Грамматика: Условное наклонение. Le Mode Conditionnel. Упр. 25-29, с. 325-326

Самостоятельная работа: подготовка рассказа о своем свободном времени. Грамматические упражнения: упр. 30, с. 325; упр. 7, 8, с. 334-335.

Занятие 12.

Leçon 22. Повторение. Контроль.

Занятия 13-16.

Leçon 23. Текст: « Voyage d'affaires ». *Лексические и переводческие комментарии к тексту:* способы передачи слова переводчик на французский язык; разница употребления глаголов connaître, savoir, changer ; avoir mal à ; прилагательное différent.

Темы: Деловое путешествие. Путешествие на самолете.

Грамматика: Косвенный вопрос. упр. 1-5, с. 339-340

Самостоятельная работа: Составление рассказа о путешествии на самолёте: плюсы и минусы такого путешествия. Грамматические упражнения: Упр. 7-9 с. 340-341; упр.

Занятия 17-20.

Leçon 23.

Тема: Командировка. Поселение в гостиницу. На регистрации.

Грамматика: Неличные формы глагола (participe présent, participe passé, gérondif, infinitif). Упр. 1-5, 7-9, 12-16, 18-19, с. 344-350

Самостоятельная работа: Составление диалога на регистрации в гостинице.

Занятия 21-23.

Leçon 23.

Тема: Еда. Французский язык в мире

Грамматика: Наречные местоимения En, y. Упр. 11-13, с. 342 Глагол plaire. Упр. 20, с. 351

Самостоятельная работа: Подготовка рассказа об одном из путешествий за границу (подготовка, дорога, гостиница). Составление письменных рассказов по ключевым словам. Грамматические упражнения упр. 14-15, с. 343; упр. 4-6, с. 361-362;

Занятие 24.

Leçon 23. Повторение и контроль.

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1. Левина, М. С. Французский язык (A2—B1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18279-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/585032>
2. Сайт для преподавателей французского языка как иностранного (LeFLEenfête) с текстовыми, аудио- и видеоматериалами: <https://www.lefleenfete.com/fiches-pédagogiques>
3. Подкаст Podcast français facile <https://www.podcastfrancaisfacile.com/phonetique-prononciation>
4. Сайт интерактивного франкофонного телевидения TV5Monde : <https://langue-francaise.tv5monde.com/>

7 семестр (4 курс) Лабораторные занятия (48 часов)

Занятия 1-4.

Leçon24. Текст: « Aurestaurent ». *Лексические и переводческие комментарии к тексту:*наименования денег по-французски; выражения с глаголом chercher ; со словом table ; многозначность глагола sortir и способы его перевода.

Тема: В ресторане. Нормы вежливости в ресторане.

Грамматика: Указательные местоимения (celui, celle, ceux, celles, celui-ci, celui-là, etc). Местоимения en, y. Упр. 1-5, с. 368-369; упр.7-8, с. 370; упр. 10-14, с. 375-376; упр. 18-20, с. 377

Самостоятельная работа: подготовка диалога в ресторане (официант-клиент). Грамматические упражнения: упр. 6, с. 369; упр. 9, с. 370; упр. 15-17, с. 376-377; упр. 21-23, с. 378

Занятия 5-8.

Leçon24.

Тема: Международные выставки. Парижские кафе. Еда по-французски.

Грамматика: Глаголы с управлением à, глаголы с управлением de. Инфинитив с глаголами faire, laisser. Упр. 24-27, с. 379-380.

Самостоятельная работа: составление списка покупок для организации званого ужина; составление диалога-приглашения француза на званый ужин. Грамматические упражнения: упр. 26-27, с. 380

Занятия 9-11.

Leçon24.Текст« Les régions et les départements français »

Тема: Административное деление Франции.

Грамматика: Женский род французских существительных и прилагательных. Упр. 28-35, с. 385-386.

Самостоятельная работа: подготовка рассказа об административном делении Франции; подготовка презентации одного из французских регионов. Грамматические упражнения: упр. 36-38, с. 386.

Занятие 12.

Leçon24. Повторение и контроль.

Занятия13-16.

Leçon25. Текст: « Le général de Gaulle, fondateur de la 5^e République». Лексические и переводческие комментарии к тексту: варианты перевода слов «шаг, дело, совет, государственный деятель» на французский язык.

Темы: Генерал Де Голль – глава Французской республики.

Грамматика: passé simple.

Самостоятельная работа: Изучение биографии Де Голля и составление и составление краткой хронологии его жизни; Грамматические упражнения: Упр.

Занятия17-20.

Leçon25.

Тема: Генерал Де Голль – выдающийся оратор. Прослушивание и обсуждение отрывков из речи де Голля о Сопротивлении.

Грамматика: passé simple-passé composé-imparfait

Самостоятельная работа: прослушивание обращения де Голля 18 июня 1940 года;

Занятия 21-23.

Leçon25.

Тема: Выдающие деятели Франции.

Грамматика: Tout – местоимение, наречие, прилагательное.

Самостоятельная работа: подготовка рассказа об одном из выдающихся деятелей Франции (политика, художника, писателя и т.п.)

Занятие24.

Leçon25.Повторение и контроль.

Литература

Занятия: Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.

Самостоятельная работа:

1. Левина, М. С. Французский язык (А2—В1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18279-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/585032>

2. Сайт для преподавателей французского языка как иностранного (LeFLEenfête) с текстовыми, аудио- и видеоматериалами: <https://www.lefleenfete.com/fiches-pédagogiques>

3. Подкаст Podcast français facile <https://www.podcastfrancaisfacile.com/phonetique-prononciation>

4. Сайт интерактивного франкофонного телевидения TV5Monde : <https://langue-francaise.tv5monde.com/>

5. Сайт ветеранских организаций Франции с записью речи де Голля 18 июня 1940 года с призывом к Сопротивлению: <https://www.defense.gouv.fr/terre/mieux-nous-connaître/histoire-larmee-terre/lengagement-larmee-terre-seconde-guerre-mondiale/appele-du-18-juin>

Самостоятельная работа.

Виды самостоятельной работы с учебным материалом:

- чтение и перевод текстов из учебника;
- заучивание словаря по изучаемым темам;
- ведение собственного словаря в отдельной тетради;
- прослушивание аудиозаписей изучаемых текстов;
- выполнение письменных заданий и упражнений лексико-грамматического, лексикологического и стилистического характера;
- выполнение переводов с французского на русский язык и с русского на французский;
- выполнение письменных и устных творческих работ (сочинения, изложения, описания и др.);
- заучивание наизусть поэтических и прозаических текстов;
- многоаспектная работа с текстами по аудиторному и индивидуальному чтению.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Рекомендации по выработке произносительных навыков

Самостоятельная работа над фонетическим аспектом речи должна выполняться регулярно и включать в себя, в первую очередь, многократное прослушивание образцов звучащей речи и их имитацию. Также рекомендуется записывать собственную речь и

сравнивать ее звучание с аутентичным образцом. Каждый студент должен уделять особое внимание тем звукам, произношение которых вызывает у него затруднение, и добиваться все более качественного их звучания.

Подготовку выразительного чтения текста рекомендуется строить по следующему алгоритму:

Ознакомительное чтение и прослушивание текста; работа над пониманием содержания.

Объяснение правил чтения отдельных слов, встречающихся в тексте, отработка звуков и звуковых сочетаний, представляющих особую сложность для произнесения.

Повторное прослушивание текста с целью отметить случаи связывания и сцепления и другие фонетические явления.

Транскрибирование отдельных предложений, наиболее сложных с точки зрения фонетики.

Третье прослушивание текста; особое внимание следует обратить на интонацию диктора.

Прослушивание и имитация звучащей речи в паузах между предложениями.

Запись и последующее прослушивание собственного чтения.

Сопоставление собственного чтения с аутентичным образцом; анализ и корректировка ошибок.

Повторное прослушивание речи диктора и имитация его произношения, интонации, темпа речи.

Подготовка качественного чтения либо заучивание текста наизусть.

При самостоятельной работе в лингафонном кабинете или с обучающими компьютерными программами необходимо внимательно изучить тему каждого урока, самостоятельно выполнить упражнения на прослушивание аутентичного материала и воспроизвести его, имитируя французское произношение и интонацию. Затем записать собственную речь и прослушать, сравнивая с оригиналом. Попытаться определить ошибки в произношении и интонации, проанализировать и исправить их.

Кроме того, студентам рекомендуется регулярно слушать аутентичную французскую речь, обращаясь к песням на французском языке, теле- и радиопередачам, фильмам, франкоязычным учебным сайтам и т.д.

Рекомендации по работе с текстами из учебника

Работу с текстом следует начинать с общего ознакомительного чтения: нужно прочитать текст целиком, обратить внимание на заглавие, постараться понять, о чем говорится в тексте. Затем можно приступать к работе на уровне отдельных предложений и слов. Когда понимание текста будет достигнуто, следует прослушать его аудиозапись, обращая внимание на произношение и интонацию диктора. Можно отметить для себя сложные фонетические явления (связывание, сцепление, голосовое связывание). Дальнейшая работа с текстом и аудиозаписью заключается в тщательном повторении за диктором каждого предложения. Помимо фонетических навыков, работа с аудиозаписью позволяет развивать навыки аудирования: можно закрыть учебник и проверить свое понимание текста на слух. При подготовке пересказа текста рекомендуется следующий алгоритм:

- а) прочитать текст про себя и разделить его на смысловые части;
- б) составить развернутый план текста;
- в) к каждому из пунктов плана подобрать лексику и грамматические структуры, которые будут использованы при раскрытии этих пунктов;
- г) опираясь на план, подготовить подробный пересказ каждой части текста;
- д) пересказать весь текст, при необходимости опираясь на план;
- е) пересказать текст без зрительной опоры на план.

Рекомендации по работе с грамматическим материалом

Изучение практической грамматики на 2 курсе предполагает самостоятельную проработку некоторых тем по рекомендованным учебникам и грамматическим пособиям.

При подготовке новой темы студентам рекомендуется использовать следующие практические советы:

1) Внимательно прочитать материал заданного раздела. Наиболее трудные фразы перевести на русский язык. Уточнить значение терминов.

2) Перевести все примеры, приводимые в качестве иллюстрации к излагаемым правилам, постараться придумать свои примеры, аналогичные данным в учебнике.

3) Выявить все непонятные моменты, подготовить вопросы по ним для обсуждения на занятиях по грамматике; записать эти вопросы.

4) Выбрать основной материал, отделив его от второстепенного; сгруппировать отобранные правила и сведения по логическому принципу.

5) Составить план ответа по изучаемой теме. Полезно использовать при этом ключевые слова и схемы, помогающие систематизировать материал. Обязательно продумать примеры (по возможности простые и показательные), записать их в соответствующих пунктах плана.

6) Проанализировать грамматические таблицы и схемы, приводимые в учебнике; перечертить наиболее интересные и показательные в тетрадь или на карточки с целью использования при работе на занятиях по грамматике и при выполнении домашнего задания.

7) Выписать из учебника на карточки наиболее необходимые для дальнейшей работы сведения (например, списки глаголов с их управлением). Максимально часто обращаться к ним для скорейшего заучивания наизусть.

8) Сохранять все подготовленные записи до экзаменов с целью облегчения подготовки к ним.

При выполнении упражнений по практической грамматике рекомендуется:

1) внимательно прочитать задание;

2) выполнить упражнение в точном соответствии с заданием;

3) перевести все непонятные слова;

4) желательно подчеркнуть те грамматические явления, которые отрабатываются в данном упражнении;

5) выписывать из выполняемых упражнений фразы, могущие послужить иллюстрацией к изучаемому тематическому разделу;

6) внимательно проверять правильность выполненного упражнения на занятиях с преподавателем; уточнять все расхождения своего варианта с вариантами, предложенными другими студентами; при необходимости вносить коррективы; исправления делать четким и понятным почерком.

Рекомендации по работе с лексикой

При работе с новыми словами и при ведении личного словаря необходимо записывать и заучивать лексические единицы в их исходной форме (имена существительные – в именительном падеже единственного числа, глаголы – в неопределенной форме и т.д.). Целесообразно также указывать форму множественного числа для существительных и основные временные формы для глаголов. Для слов, читающихся не по правилам, необходимо выписать транскрипцию.

Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с французского на русский и с русского на французский), используя различные способы оформления лексики (в виде списка слов, на карточках и т.д.). Можно использовать также компьютерные программы-тренажеры. При заучивании желательно чередовать виды мнемонической деятельности (произносить слова вслух, писать их, прослушивать в аудиозаписи).

Для более эффективного закрепления лексики слова желательно запоминать с примерами их употребления, а также обращать внимание на словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы). Кроме того, формированию активного и пассивного словаря способствует освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей французского языка.

6. Критерии оценивания результатов освоения дисциплины(модуля)

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

2 семестр, 1 курс

1. Образец лексического диктанта (1 курс, 2 семестр)

Инструкция: «Vous allez entendre 20 mots ou expressions en français. Écrivez-les correctement en français. / Вы услышите 20 слов или выражений на французском. Запишите их правильно по-французски».

1. Le professeur parle. (Учитель говорит.)
2. Les élèves écoutent. (Ученики слушают.)
3. J'écris dans mon cahier. (Я пишу в своей тетради.)
4. Il lit le livre. (Он читает книгу.)
5. Nous faisons un exercice. (Мы делаем упражнение.)
6. Répétez, s'il vous plaît! (Повторите, пожалуйста!)
7. Je ne comprends pas. (Я не понимаю.)
8. Il y a une faute. (Здесь ошибка.)
9. Ouvrez votre livre à la page dix. (Откройте вашу книгу на странице десять.)
10. Levez la main. (Подними руку.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ :

- «Отлично» (5): 18-20 правильно записанных слов.
- «Хорошо» (4): 15-17 правильно записанных слов.
- «Удовлетворительно» (3): 10-14 правильно записанных слов.
- «Неудовлетворительно» (2): менее 10 правильно записанных слов.

2. Чтение вслух с фонетическим разбором

Пример текста для чтения

«Ma famille et moi»

Je m'appelle Nicolas. J'ai vingt ans. Je suis étudiant à l'université de Moscou. Ma famille est grande. Mon père est ingénieur. Ma mère est professeur de français. Mes deux sœurs sont petites. Elles ont cinq et sept ans. Nous habitons dans un bel appartement. J'aime beaucoup ma famille.

Критерии оценки:

Критерий	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Произношение звуков	Все звуки произнесены корректно, отсутствует русский акцент	1-2 фонетические ошибки, акцент минимален	3-4 ошибки, акцент замечен	Многочисленные ошибки, нарушающие понимание
Связывание (liaison)	Все обязательные liaison выполнены	1 пропущенное liaison	2-3 пропущенных liaison	Более 3 пропусков или неверное связывание
Интонация и	Чёткое	Незначительн	Сбои в ритме,	Отсутствие

ритм	деление на ритмические группы, интонация соответствует типу предложения	ые нарушения ритма	монотонность	ритмической организации
Беглость	Естественный темп, без пауз	Небольшие паузы, не нарушающие восприятие	Замедленный темп, частые паузы	Чтение по словам, длительные паузы

3. Образец мини-диалога по модели (1 курс, 2 семестр).

Составление и воспроизведение диалога «Знакомство» (5-6 реплик) с использованием прямого порядка слов, глаголов être, avoir, вопросительного местоимения qui.

Критерии оценки:

отлично: все реплики составлены корректно, интонация естественная, этикет соблюден;

хорошо: 1-2 незначительные ошибки, не нарушающие понимание;

удовлетворительно : 3-4 ошибки, затрудняющие понимание отдельных реплик;

неудовлетворительно: диалог не состоялся, многочисленные ошибки

4. Образец лексико-грамматического теста (1 курс, 2 семестр).

PARTIE 1. Спряжение глаголов I группы (Verbes du 1er groupe) — 10 баллов

Задание 1.1. Заполните пропуски правильной формой глагола в présent (5 баллов).

Пример: Je (parler) _____ français. → Je parle français.

Tu (habiter) _____ à Moscou.

Nous (aimer) _____ le français.

Ils (travailler) _____ à l'université.

Elle (regarder) _____ la télé.

Vous (étudier) _____ à la bibliothèque.

Задание 1.2. Составьте предложения, поставив глаголы в правильную форму (5 баллов).

Пример: Nous / chanter / une chanson → Nous chantons une chanson.

Je / dessiner / un portrait

Marie et Paul / jouer / au football

Vous / écouter / de la musique

Tu / préparer / le dîner

Mes amis / voyager / en France

PARTIE 2. Артикли (Articles définis et indéfinis) — 10 баллов

Задание 2.1. Выберите правильный определённый артикль (le, la, l', les) — (4 балла).

_____ cahier (мужской род)

_____ table (женский род)

_____ amie (женский род, начинается с гласной)

_____ livres (множественное число)

Задание 2.2. Выберите правильный неопределённый артикль (un, une, des) — (3 балла).

C'est _____ crayon.

Voilà _____ gomme.

Ce sont _____ élèves.

Задание 2.3. Вставьте подходящий артикль (определённый или неопределённый) — (3 балла).

Пример: J'ai _____ livre. (у меня есть книга) → J'ai un livre.

C'est _____ cahier de Marie. (это тетрадь Мари)

_____ professeur est dans la classe. (учитель в классе)

Tu as _____ stylos? (у тебя есть ручки?)

PARTIE 3. Притяжательные прилагательные (Adjectifs possessifs) — 10 баллов

Задание 3.1. Выберите правильное притяжательное прилагательное (ma, ta, sa) — (4 балла).

_____ mère (моя мама)

_____ père (твой папа)

_____ sœur (его/её сестра)

_____ frère (мой брат)

Задание 3.2. Заполните пропуски правильной формой притяжательного прилагательного — (6 баллов).

Пример: C'est le stylo de Pierre. → C'est son stylo.

C'est la gomme de Marie. → C'est _____ gomme.

Ce sont les livres de moi. → Ce sont _____ livres.

C'est le cahier de toi. → C'est _____ cahier.

C'est la règle de ma sœur. → C'est _____ règle.

Ce sont les crayons de mon frère. → Ce sont _____ crayons.

C'est l'amie de Paul et Marie. → C'est _____ amie.

PARTIE 4. Работа с текстом (работа с изученными явлениями) — ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ (бонус)

Задание: Прочитайте текст, раскройте скобки, поставив слова в правильную форму.

Je m'appelle Marie. J' _____ (avoir) 20 ans. Je _____ (être) étudiante. J' _____ (aimer) _____ (le/un) français. Mon ami _____ (s'appeler) Pierre. _____ (Son/Sa) famille _____ (habiter) à Lyon. Nous _____ (être) amis.

Критерии оценки теста:

Оценка	Количество баллов	Процент выполнения
5 (отлично)	27-30 баллов	90-100%
4 (хорошо)	22-26 баллов	75-89%
3 (удовлетворительно)	18-21 балл	60-74%
2 (неудовлетворительно)	менее 18 баллов	менее 60%

3 семестр, 2 курс

1. Образец письменной проверочной работы (2 курс, 3 семестр)

1. Ditez de quel groupe sont les verbes suivants (écrivez I, II ou III) :

entrer, ouvrir, vieillir, commencer, servir, partir, grossir, tenir, conduire, écrire, poser

2. Ecrivez la bonne forme des verbes au présent :

ils (aller), je (dormir), nous (vouloir), ils (conduire), vous (dire), ils (recevoir), elle (connaître), tu (écrire), je (répondre), nous (prendre), ils (traduire), vous (faire), ils (sentir), tu (ouvrir), elles (venir), il (lire), elle (pouvoir).

3. Dites à l'impératif :

Tu finis ton repas. 2) Tu achètes un bouquet de fleurs. 3) Vous choisissez un cadeau. 4) Nous discutons ce problème. 4) Tu es attentif. 5) Tu fais bien ton travail. 5) Nous allons au café. 6) Vous sortez de la chambre.

4. Conjuguez le verbe «se lever» à la forme affirmative, négative et interrogative.

5. Dites la même chose en utilisant le pronom « on ».

Ils font des fautes. 2) Ils lisent beaucoup de textes en allemand. 3) Ils ne sont pas contents. 4) Peuvent-ils quitter la classe ? 5) Doivent-ils apporter les cahiers ?

6. Traduisez :

мое произношение, твоя группа, наш учебник, его ответ, ваша лаборатория, наш дом, ее портфель, твои студенты, их уроки, наши занятия, мои преподаватели, ваши вопросы, его успехи.

7. Traduisez le texte:

Мы изучаем два иностранных языка: французский и английский. Мы много работаем, чтобы совершенствовать эти языки: читаем тексты, делаем упражнения, пишем спряжение глаголов, слушаем магнитофон, имитируем звукозаписи, смотрим видеокурсы.

В апреле мы поедem на практику во Францию! Говорят, что мы проведем три месяца в Париже.

Наш преподаватель французского говорит: «Почему вы меня не слушаете? Почему вы не записываете? О чем вы думаете?» О чем мы думаем? Мы думаем, что мы будем путешествовать! Мы откроем для себя французскую жизнь! Мы будем говорить, как французы! Это чудесно!

Критерии оценки проверочной работы:

Оценка «отлично» выставляется, если студент допустил:

- 0-1 лексических ошибки,
- 0-2 грамматических ошибки,
- 0-2 орфографических ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент допустил:

- 2 лексических ошибки,
- 3 грамматических ошибки,
- 3-4 орфографических ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 3-4 лексических ошибки,
- 4 грамматических ошибки,
- 5-6 орфографических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 5 и более лексических ошибок,
- 5 и более грамматических ошибок,
- более 6 орфографических ошибок.

2. Монологическое высказывание с опорой на план

Подготовка устного рассказа (10-12 предложений) на темы: «Ma famille», «Ma journée», «Mon sport préféré» с использованием изученной грамматики (présent, futur proche, притяжательные прилагательные).

Примерный план высказывания по теме «Ma journée» (Мой день)

Пункт плана	Примерные фразы	Обязательная грамматика
1. Introduction (вступление)	Je m'appelle... Je suis étudiant(e). Je vais vous parler de ma journée typique.	présent
2. Le matin (утро)	Le matin, je me réveille à... Je prends mon petit-déjeuner. J'étais à l'université.	présent (в т.ч. местоименные глаголы), предлоги
3. L'après-midi (день)	À l'université, j'ai des cours de... J'étudie... Je déjeune à la cantine.	présent, артикли
4. Le soir (вечер)	Le soir, je rentre à la maison. Je fais mes devoirs. Je regarde la télé. J'écrit avec ma famille.	présent
5. Projets pour demain (планы на завтра)	Demain, je vais... Je vais aussi...	futur proche

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ:

Критерий	отлично	хорошо	удовлетворительно	Неудовлетворительно
Содержание и структура (0,5 балла)	Полное раскрытие темы, чёткая структура, все пункты плана освещены	Тема раскрыта, но 1 пункт плана отсутствует или раскрыт неполно	Тема раскрыта частично, структура нарушена	Тема не раскрыта
Грамматическая корректность: présent (1 балл)	Все глаголы употреблены верно, окончания корректны	1-2 ошибки в спряжении	3-4 ошибки	Более 4 ошибок
Грамматическая корректность: futur proche (1 балл)	Конструкция употреблена 2-3 раза, все формы верны	1 ошибка в образовании или употреблении	2 ошибки	Конструкция не использована или употреблена неверно
Грамматическая корректность: притяжательные прилагательные (1 балл)	Все формы согласованы верно (род/число)	1-2 ошибки в согласовании	3-4 ошибки	Более 4 ошибок
Лексическое разнообразие (0,5 балла)	Лексика богата, соответствует теме, есть синонимы	Лексика достаточна, но ограничена	Бедный словарный запас, повторы	Крайне ограниченная лексика
Произношение и интонация (0,5 балла)	Речь естественная, интонация соответствует типу предложения,	Отдельные фонетические ошибки, не нарушающие понимание	Многочисленные фонетические ошибки, акцент	Речь малопонятна

	звуки чисты			
Беглость и уверенность (0,5 балла)	Естественный темп, без длительных пауз, уверенная речь	Небольшие паузы, отдельные запинки	Замедленный темп, частые паузы, чтение с листа	Речь прерывистая, длительные паузы

Итого: _____ / 5 баллов

3. Написание письма другу (60-80 слов) на заданную тему: рассказ о каникулах, описание спортивного события, планы на будущее. Требуется использование слитного артикля, оборота *il faut*, выделительных конструкций.

КАРТОЧКА ДЛЯ СТУДЕНТА (раздаточный материал)

ПИСЬМО ДРУГУ

Рассказ о каникулах

Задание: Вы провели летние каникулы на море / в деревне / в большом городе. Напишите электронное письмо вашему французскому другу / подруге, чтобы рассказать о своих каникулах (60-80 слов).

Обязательные элементы:

- обращение к другу
- где вы были, с кем, сколько времени
- чем вы занимались (2-3 activités)
- **слитный артикль** (au, aux, du, des) — минимум 3 примера
- **оборот *il faut*** (совет / необходимость) — минимум 1 пример
- **выделительная конструкция** (c'est... qui / c'est... que) — минимум 1 пример
- вопрос другу
- прощание и подпись

Полезные фразы:

- Salut... ! / Bonjour... !
- Comment ça va ? / Ça fait longtemps !
- Je suis allé(e) **au** / **à la** / **aux** / **en**...
- Nous avons visité / vu / mangé...
- **C'est ... qui** m'a le plus plu.
- **C'est ... que** j'ai préféré(e).
- **Il faut** absolument... !
- Et toi, quoi de neuf ?
- Bisous ! / Grosses bises ! / Ton ami(e) ...

Шкала оценивания: 15 баллов

Критерий	Макс. балл	Показатели
1. Соответствие теме и структуре	2	2 балла — тема полностью раскрыта, структура письма соблюдена (обращение, вступление, основная часть, заключение, подпись) 1 балл — тема раскрыта частично, 1-2 элемента структуры отсутствуют 0 баллов — тема не раскрыта, структура нарушена
2. Использование слитного артикля	4	4 балла — 4 и более примеров, все корректны 3 балла — 3 примера, все корректны 2 балла — 2 примера, все корректны / 3 примера с 1 ошибкой 1 балл — 1 пример / 2 примера с ошибками

		0 баллов — нет примеров или все с ошибками
3. Использование оборота <i>il faut</i>	3	3 балла — 2 и более примеров, корректно образованы 2 балла — 1 пример, корректно образован 1 балл — 1 пример с ошибкой / попытка использования 0 баллов — нет примеров
4. Использование выделительных конструкций	3	3 балла — 2 и более примеров (<i>c'est... qui / c'est... que</i>), корректно образованы 2 балла — 1 пример, корректно образован 1 балл — 1 пример с ошибкой / попытка использования 0 баллов — нет примеров
5. Лексико-грамматическая корректность	2	2 балла — 0-2 ошибки, не нарушающие понимание 1 балл — 3-5 ошибок, частично затрудняющие понимание 0 баллов — более 5 ошибок, текст трудно понять
6. Соблюдение объёма	1	1 балл — 60-90 слов 0 баллов — менее 50 или более 100 слов

Перевод баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
13-15	5 (отлично)
10-12	4 (хорошо)
9	3 (удовлетворительно)
менее 9	2 (неудовлетворительно)

4 семестр, 2 курс

1. Образец контрольной работы (2 курс, 4 семестр)

I. Traduisez:

Знакомиться с сотрудниками
По случаю праздника
Тёплый приём
Занять вакантную должность
Совсем близко от посольства

состояться
разработать план
надеяться на помощь
кстати
вероятно

II. Posez des questions sur les mots soulignés:

Nina commande des petits fours. 2. Dans ce magasin on trouve des meubles, des vêtements, des livres, des postes de télévision, des parapluies. 3. Après le thé les deux filles descendent en ascenseur au rez-de chaussée. 4. Véra a besoin d'une robe pour l'été. 5. Nina choisit un flacon de parfum. 6. On monte au salon de thé.

III. Mettez les verbes aux temps et formes qui conviennent:

1. Depuis trois heures de l'après-midi, le chef du protocole (travailler) dans son bureau. 2. Lundi prochain, vous (prendre connaissance) de vos fonctions. 3. L'ambassadeur (inviter) le conseiller et à s'asseoir. 4. L'attaché Orlov (être assis) devant son bureau et (prendre connaissance) des documents. 5. Il (travailler) pendant dix ans comme ambassadeur au Maroc. 6. Hier, on (me présenter) ce journaliste et je (faire sa connaissance).

IV. Mettez les prépositions ou articles convenables:

1. L'ambassadeur dit ... André qu'il sera heureux ... collaborer ... lui. 2. ... douze juin est ... fête nationale ... Russie. 3. On prévoit ... vaste programme ... l'Année ... la France ...

Russie. 4. Il y aura beaucoup ... festivals et ... concerts. 5. "Je suis heureux ... être utile" a répondu André. 6. Est-ce que Krasnov est ... diplomate? Non, il est ... historien, mais son ami est ... diplomate.

V. Traduisez en français:

1. Я слышал много об этой книге. 2. Она сидит весь день за письменным столом. 3. Краснов извиняется за своё опоздание: из-за плохой погоды он не смог прилететь вовремя. 4. Не говорите им этого. Кто же тогда им это скажет? 5. Когда Краснов явился в посольство, секретарь спросил у него: «Посол уже назначил Вам встречу?» 6. Чтобы отдохнуть он сел в кресло

Критерии оценки контрольной работы:

Оценка «отлично» выставляется, если студент допустил:

- 0-1 лексических ошибки,
- 0-2 грамматических ошибки,
- 0-2 орфографических ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент допустил:

- 2 лексических ошибки,
- 3 грамматических ошибки,
- 3-4 орфографических ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 3-4 лексических ошибки,
- 4 грамматических ошибки,
- 5-6 орфографических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 5 и более лексических ошибок,
- 5 и более грамматических ошибок,
- более 6 орфографических ошибок.

2. Ролевая игра «Ситуации повседневного общения»

Вариант 1. В сувенирной лавке (À la boutique de souvenirs)

Ситуация: Турист заходит в сувенирную лавку в Париже, чтобы купить подарки для семьи и друзей. Продавец помогает ему с выбором.

Роли:

Клиент (Client / Cliente) — турист, который хочет купить сувениры

Продавец (Vendeur / Vendeuse) — работник сувенирной лавки

Задачи:

Клиент: поприветствовать, объяснить, что нужно (сувениры для разных людей: для мамы, для маленького брата, для друга), спросить о цене, попрощаться.

Продавец: поприветствовать, предложить помощь, показать товары, назвать цены, использовать формулы вежливости.

Обязательные элементы:

Формулы приветствия и прощания

Выражение просьбы (Je voudrais... / Je cherche... / Avez-vous... ?)

Вопрос о цене (C'est combien ? / Quel est le prix ?)

Реакция на цену (C'est trop cher ! / D'accord, je prends...)

Благодарность

Использование числительных (цены)

Использование указательных прилагательных (ce, cet, cette, ces)

Карточка для студентов (пример)**CARTE DE RÔLE 1 : LE CLIENT / LA CLIENTE**

Situation: Vous êtes touriste à Paris. Vous entrez dans une boutique de souvenirs pour acheter des cadeaux pour votre famille et vos amis.

Personnages:

- Vous: touriste (russe)
- Votre partenaire: vendeur / vendeuse dans la boutique

Objectifs:

1. Saluer le vendeur / la vendeuse.
2. Expliquer ce que vous cherchez (des cadeaux pour différentes personnes).
3. Demander des informations sur les articles (prix, matière, origine).
4. Réagir aux prix (accepter ou négocier).
5. Remercier et dire au revoir.

À acheter:

Pourquoi ?	Quel cadeau ?	Prix maximum
Votre mère	quelque chose de typiquement français	25 €
Votre petit frère (10 ans)	un petit souvenir pas cher	10 €
Votre meilleur ami	original, amusant	15 €

CARTE DE RÔLE 2 : LE VENDEUR / LA VENDEUSE

Situation: Vous travaillez dans une boutique de souvenirs à Paris, près de la tour Eiffel.

Un touriste entre dans votre boutique.

Personnages:

- Vous: vendeur / vendeuse dans la boutique
- Votre partenaire: touriste (russe)

Objectifs:

1. Saluer le client / la cliente.
2. Proposer votre aide.
3. Présenter les articles, donner les prix.
4. Répondre aux questions (origine, matière).
5. Conclure la vente, remercier.

Prix des articles (à adapter):

Article	Prix
Petit porte-clés tour Eiffel	5 €
Magnet «Paris»	4 €
Carte postale	2 €
T-shirt «I ♥ Paris»	20 €
Tour Eiffel en bois (15 cm)	18 €
Tour Eiffel en métal (10 cm)	12 €
Petit sac en tissu	15 €
Parfum (petit flacon)	30 €

Критерии оценивания ролевой игры.

Критерий	Макс. балл	Показатели	Оценка
1. Соответствие ситуации и решение коммуникативной задачи	3	3 балла — все задачи выполнены, ситуация полностью раскрыта, диалог логичен 2 балла — задачи выполнены, но 1-2 элемента ситуации упущены	

		1 балл — задачи выполнены частично, ситуация раскрыта фрагментарно 0 баллов — ситуация не раскрыта, задачи не выполнены	
2. Использование этикетных формул	3	3 балла — все необходимые формулы присутствуют (приветствие, благодарность, прощание), употреблены уместно 2 балла — 1-2 формулы отсутствуют или употреблены неуместно 1 балл — более 3 ошибок в этикете 0 баллов — этикетные формулы отсутствуют	
3. Лексическое наполнение	3	3 балла — лексика богата, соответствует ситуации, использованы тематические слова (не менее 5-6) 2 балла — лексика достаточна, но ограничена (3-4 тематических слова) 1 балл — лексика бедна, тематические слова отсутствуют 0 баллов — крайне ограниченный словарь	
4. Грамматическая корректность	3	3 балла — 0-2 негрубые ошибки, не нарушающие понимание 2 балла — 3-4 ошибки, частично затрудняющие понимание 1 балл — 5-6 ошибок, понимание затруднено 0 баллов — более 6 ошибок, речь малопонятна	
5. Фонетическая корректность и интонация	2	2 балла — произношение чистое, интонация соответствует типу предложения, связывание соблюдено 1 балл — отдельные фонетические ошибки, интонация частично нарушена 0 баллов — грубые фонетические ошибки, монотонность	
6. Интеракция (взаимодействие)	1	1 балл — естественное взаимодействие, реакции адекватны, паузы минимальны 0 баллов — взаимодействие нарушено, длительные паузы, перебивания	
ИТОГО	15		

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
--------------	--------

13-15	5 (отлично)
10-12	4 (хорошо)
9	3 (удовлетворительно)
менее 9	2 (неудовлетворительно)

3. Аудирование с извлечением конкретной информации.

Прослушивание объявлений на вокзале/в аэропорту (номер рейса, время отправления, выход на посадку) и выполнение задания: выбрать правильную информацию из нескольких вариантов. Пример с сайта: <https://www.lefleenfete.com/home>

ЗАДАНИЕ ДЛЯ СТУДЕНТА

Consigne: Vous allez entendre 4 annonces (2 à l'aéroport, 2 à la gare). Pour chaque annonce, écoutez attentivement et répondez aux questions en choisissant la bonne réponse. Vous entendrez chaque annonce deux fois.

Инструкция: Вы услышите 4 объявления (2 в аэропорту, 2 на вокзале). Для каждого объявления внимательно прослушайте и ответьте на вопросы, выбрав правильный вариант. Вы услышите каждое объявление дважды.

ANNONCE 1 – Aéroport (départ)

1. Quel est le numéro du vol ?
A. AF 1234
B. AF 1243
C. AF 1324
2. Quelle est la destination ?
A. Madrid
B. Barcelone
C. Rome
3. À quelle porte les passagers doivent-ils se présenter ?
A. porte 13
B. porte 23
C. porte 33
4. Quelle est la situation de ce vol ?
A. le vol est retardé
B. le vol est annulé
C. embarquement immédiat

Score Annonce 1 /4

ANNONCE 2 – Aéroport (retard)

5. Quel est le numéro du vol retardé ?
A. AF 5678
B. AF 5687
C. AF 5768
6. Quelle est la destination ?
A. Nice
B. Nantes
C. Nancy
7. Pourquoi le vol est-il retardé ?
A. problème technique
B. conditions météorologiques
C. grève du personnel
8. Quelle est la nouvelle heure de départ ?
A. 18h15
B. 18h30
C. 18h45

Score Annonce 2 /4

ANNONCE 3 – Gare (arrivée)

9. Quel est le numéro du train ?
A. 4567
B. 4576
C. 4657
10. D'où vient ce train ?
A. de Lille
B. de Lyon
C. de Marseille
11. Sur quelle voie le train va-t-il entrer ?
A. voie 4
B. voie 5
C. voie 6
12. Quelle est la situation de ce train ?
A. le train va partir
B. le train va entrer en gare
C. le train est annulé

Score Annonce 3 /4

ANNONCE 4 – Gare (départ)

13. Quel est le numéro du TGV ?
A. 8912
B. 8921
C. 8192
14. Quelle est la destination ?
A. Marseille
B. Montpellier
C. Monaco
15. Sur quelle voie le train va-t-il partir ?
A. voie 6
B. voie 7
C. voie 8
16. Quelle est la situation ?
A. le train est à l'heure
B. le train est retardé
C. le train va partir dans quelques instants

Score Annonce 4 /4

SCORE TOTAL | /16 |

ТРАНСКРИПТ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

(может быть выдан студентам после выполнения теста для самопроверки)

Annonce 1: Mesdames, Messieurs, votre attention s'il vous plaît. Le vol AF 1234 à destination de Barcelone est maintenant embarquement immédiat. Les passagers sont priés de se présenter à la porte d'embarquement numéro 23. Merci de votre attention.

Annonce 2: Mesdames, Messieurs, nous regrettons de vous informer que le vol AF 5678 à destination de Nice est retardé en raison des conditions météorologiques. Le nouvel horaire de départ est prévu à 18 heures 45. Les passagers sont invités à se rendre à la porte d'embarquement numéro 15 à 18 heures 15. Merci de votre compréhension.

Annonce 3: Mesdames, Messieurs, le train Intercités numéro 4567 en provenance de Lyon va entrer en gare voie numéro 4. Attention à la marche en descendant du train.

Annonce 4: Mesdames, Messieurs, le TGV numéro 8912 à destination de Marseille va partir dans quelques instants. Les passagers sont invités à monter à bord. Le train partira voie numéro 7. Attention à la fermeture automatique des portes.

Шкала оценивания: 16 баллов

Количество правильных ответов	Баллы	Оценка
15-16	5	Отлично
13-14	4	Хорошо
10-12	3	Удовлетворительно
0-9	2	Неудовлетворительно

5 семестр, 3 курс

1. Образец письменной проверочной работы (3 курс, 5 семестр)

I. Traduisez les locutions françaises en russe et les locutions russes en français.

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. être fier de qn | 6. на протяжении веков |
| 2. bien modeste | 7. быть в курсе |
| 3. tout à coup | 8. занимать время |
| 4. être pressé | 9. быть остроумным |
| 5. volonté de fer | 10. записаться в клуб |

II. Mettez la préposition ou l'article qui convient :

1. Ce matin, j'ai pris ... café.
2. J'ai pris ... bon morceau de viande.
3. Mangez un peu ... fromage.
4. Je déteste ... pâtes, je préfère ... riz.
5. ... cassoulet, c'est ... plat du Sud-Ouest.
6. Achetez deux kilos ... pommes.
7. Sais-tu que nous n'avons plus ... sucre ?
8. Pour faire ... crêpes, il faut ... œufs et ... farine.

III. Traduisez en français :

Вчера я узнал, что поеду на конференцию в Марсель! Это чудесно! Но я так боюсь летать на самолетах... У меня нет мужества: я всегда паникую и думаю, что будет буря, что самолет не сможет приземлиться, что пилоты и стюардессы не обеспечат хороший полет. Когда я вижу, что внизу возвышаются горы, мне кажется, что самолет не сможет их обогнуть, а когда самолет летит над морем, я закрываю глаза. Другие пассажиры кричат: «Ах! Какой живописный пейзаж! Сказочное зрелище!» – а я только чувствую, как кровь стынет в жилах.

Но я все-таки решил лететь в Марсель на конференцию. Видите, у меня железная воля, я могу гордиться собой! Я купил билет, так как время не терпит, и надеюсь, что полет пройдет без приключений.

IV. Quelles fêtes françaises connaissez-vous ? Quand sont-elles fêtées ? Ecrivez les noms et les dates. (Si une fête n'a pas de date fixe, mettez le nom du mois.)

2. Лексико-грамматический тест

PARTIE 1. OUI ou SI ? (8 points)

Consigne: Complétez les phrases avec **OUI** ou **SI**.

Attention: OUI – pour répondre à une question affirmative; SI – pour répondre à une question négative.

1. — Tu aimes le cinéma français ?
— _____, j'adore les films de Luc Besson.

2. — Vous n'êtes jamais allés à Paris ?
— _____, nous y sommes allés l'année dernière.
3. — Il ne fait pas beau aujourd'hui ?
— _____, il fait très chaud !
4. — Vous avez compris la leçon ?
— _____, tout est clair.
5. — Tu ne veux pas venir avec nous au concert ?
— _____, je veux bien ! Quelle heure ?
6. — C'est ta sœur sur la photo ?
— _____, c'est ma sœur cadette.
7. — Ils n'ont pas encore visité le Louvre ?
— _____, ils l'ont visité hier.
8. — Tu parles couramment français ?
— _____, je parle français assez bien.

ScorePartie 1	/8
---------------	----

PARTIE 2. FORMATION DES ADVERBES EN -MENT (12 points)

Exercice 2.1. Transformez les adjectifs en adverbes (6 points)

*Exemple: lent → **lentement** / heureux → **heureusement** / constant → **constamment** (x2 → mm)*

Adjectif	Adverbe
1. doux	_____
2. naturel	_____
3. attentif	_____
4. énorme	_____
5. précis	_____
6. évident	_____

Exercice 2.2. Cas particuliers (3 points)

Adjectif	Adverbe
7. gentil	_____
8. profond	_____
9. bref	_____

Exercice 2.3. Complétez les phrases avec l'adverbe qui convient (3 points)

Choisissez parmi: *doucement, poliment, vraiment, rarement, récemment, apparemment*

10. Il parle très _____, je n'entends rien.
11. Elle a _____ changé de travail.
12. Je vais _____ au théâtre, je préfère le cinéma.

ScorePartie 2	/12
---------------	-----

PARTIE 3. LE PRONOM RELATIF DONT (10 points)

Exercice 3.1. Reliez les phrases avec DONT (6 points)

Exemple: C'est un livre. L'auteur est connu. → C'est un livre **dont** l'auteur est connu.

1. Voici le film. Tout le monde parle de ce film.
→ Voicilefilm _____
2. J'ai un ami. La sœur travaille à l'UNESCO.
→ J'aiunami _____
3. C'est un problème. Je me souviens de ce problème.
→ C'estunproblème _____
4. Il a acheté une maison. Le toit de cette maison est rouge.
→ Il a acheté une maison _____
5. Nous avons rencontré un écrivain. Les livres de cet écrivain sont célèbres.
→ Nousavonsrencontréunécrivain _____

6. C'est une décision. Je suis responsable de cette décision.

→ C'est une décision _____

Exercice 3.2. Choisissez la bonne réponse: QUI, QUE, DONT (4 points)

7. Le professeur _____ j'ai rencontré hier est très sympa.

- ☐ A. qui
- ☐ B. que
- ☐ C. dont

8. La fille _____ je te parle est ma meilleure amie.

- ☐ A. qui
- ☐ B. que
- ☐ C. dont

9. Le livre _____ est sur la table est à moi.

- ☐ A. qui
- ☐ B. que
- ☐ C. dont

10. Les résultats _____ il est fier sont excellents.

- ☐ A. qui
- ☐ B. que
- ☐ C. dont

Score Partie 3 /10

PARTIE 4. CONCORDANCE DES TEMPS AU DISCOURS INDIRECT (10 points)

Exercice 4.1. Mettez les phrases au discours indirect au présent (4 points)

Exemple: Il dit: «Je vais à Paris.» → Il dit **qu'il va à Paris.**

1. Elle dit: «J'aime beaucoup ce film.»

→ Elle dit _____

2. Il demande: «Est-ce que tu viens avec nous?»

→ Il demande _____

3. Elle explique: «Je suis fatiguée aujourd'hui.»

→ Elle explique _____

4. Il répond: «Je ne peux pas venir demain.»

→ Il répond _____

Exercice 4.2. Mettez les phrases au discours indirect au passé (6 points)

Attention à la concordance des temps!

Phrase au discours direct	Verbe introducteur	Discours indirect au passé
Exemple: «Je vais à Paris.»	Il a dit	Il a dit qu'il allait à Paris
5. «J'aime ce film.»	Elle a dit	Elle a dit _____
6. «Nous partons demain.»	Ils ont annoncé	Ils ont annoncé _____
7. «Je suis malade.»	Il a répondu	Il a répondu _____
8. «Tu viens avec nous?»	Il a demandé	Il a demandé _____
9. «Nous avons visité le Louvre.»	Elles ont raconté	Elles ont raconté _____
10. «Je vais t'appeler ce soir.»	Il a promis	Il a promis _____
Score Partie 4		/10

SCORE TOTAL | /40 |

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

Сумма баллов	Оценка
36-40	5 (отлично)

30-35	4 (хорошо)
24-29	3 (удовлетворительно)
менее 24	2 (неудовлетворительно)

3. Презентация (устная с визуальной опорой)

Подготовка и защита презентации (5-7 слайдов) на темы: «Достопримечательность Парижа», «Французский праздник», «Выдающийся деятель Франции». Устное выступление 3-4 минуты с ответами на вопросы.

Рекомендации для студента.

Consignes:

- Vous allez préparer une présentation de **5-7 diapositives** (PowerPoint, Canva, Google Slides)
- Le sujet: _____
- Durée de l'exposé: **3-4 minutes**
- Après la présentation: **2-3 minutes de questions**

Structure recommandée:

Diapositive	Contenu
1	Titre, image, votre nom
2	Introduction / situation
3	Informations principales
4	Détails / description
5	Importance / impact
6	Anecdote / information curieuse
7	Conclusion + opinion personnelle

Critères d'évaluation:

Critère	Points	Mon objectif
Contenu et structure	4	_____
Qualité linguistique	5	_____
Prononciation et aisance	4	_____
Diapositives	3	_____
Réponses aux questions	4	_____
TOTAL	20	_____

Критерии оценивания презентации (устная с визуальной опорой).

Шкала оценивания: 20 баллов

Критерий	Макс. балл	Показатели
1. Содержание и структура (Contenu et structure)	4	4 балла: тема полностью раскрыта, структура логична, все пункты плана освещены, информация точна и интересна 3 балла: тема раскрыта, структура соблюдена, но 1-2 элемента недостаточно развиты 2 балла: тема раскрыта частично, структура нарушена, пропущены важные элементы 1 балл: тема не раскрыта, информация фрагментарна 0 баллов: содержание не соответствует теме

2. Лексико-грамматическая корректность (Qualitélinguistique)	5	5 баллов: речь богата, лексика разнообразна, грамматические конструкции (passécomposé, imparfait, dont, conditionnel и др.) употреблены корректно, 0-2 незначительные ошибки 4 балла: лексика достаточна, 3-4 ошибки, не нарушающие понимание 3 балла: лексика ограничена, 5-6 ошибок, частично затрудняющих понимание 2 балла: многочисленные ошибки, речь малопонятна 1 балл: грубые ошибки, крайне бедная лексика
3. Произношение, интонация и беглость (Prononciationetaisance)	4	4 балла: произношение чистое, интонация естественная, темп речи хороший, паузы минимальны, студент не читает с листа 3 балла: отдельные фонетические ошибки, интонация в целом верна, небольшие паузы, иногда обращается к тексту 2 балла: заметный акцент, ошибки в произношении, сбои в темпе, частые паузы, чтение с листа 1 балл: грубые фонетические ошибки, речь прерывистая, чтение текста
4. Оформление презентации (Diapositives)	3	3 балла: эстетичное оформление, уместные иллюстрации, текст читаем, структура слайдов логична 2 балла: оформление простое, но аккуратное, иллюстрации есть, текст не перегружен 1 балл: небрежное оформление, слишком много текста, отсутствие иллюстраций
5. Ответы на вопросы (Réponses aux questions)	4	4 балла: вопросы поняты верно, ответы развёрнутые, аргументированные, грамматически корректные 3 балла: вопросы поняты, ответы в целом верны, но недостаточно развёрнуты 2 балла: вопросы поняты частично, ответы кратки, с ошибками 1 балл: вопросы не поняты, ответы не по существу

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
18-20	5 (отлично)
15-17	4 (хорошо)
12-14	3 (удовлетворительно)
менее 12	2 (неудовлетворительно)

6 семестр, 3 курс

1. Образец лексико-грамматического теста (3 курс, 6 семестр)

Choisissez le mot qui convient :

1. Je ne ... de le rencontrer.
a. désire b. souhaite

2. André est malade, il faut l' ... chez le médecin.
a. amener b. emmener
3. Les grandes vacances...
a. approchent b. s'approchent
4. Dans cet appartement, il y a quatre ...
a. chambres b. pièces
5. Vite, ... dans la voiture !
a. monte b. entre
6. Pierre habite tout seul : il est ...
a. célibataire b. marié
7. Vite, ... dans la voiture !
a. monte b. entre
8. Où le ministre va-t-il ... cette délégation ?
a. recevoir b. accueillir
9. Est-ce que vous allez ... de causer ?
a. arrêter b. vous arrêter
9. Il ne faut pas ... tant de fautes dans cet article.
a. laisser b. abandonner

Критерии оценки теста:

Оценка «отлично» выставляется, если студент допустил:
0-2 грамматических ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент допустил:
3 грамматических ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент допустил:
4 грамматических ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил:
5 и более грамматических ошибок.

2. Составление официального письма-запроса

Написание письма-запроса информации (demande de renseignements) в туристическое агентство, отель или учебное заведение с использованием формул официально-делового стиля.

Образец задания для студента

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Consignes:

Vous allez rédiger une lettre formelle de demande de renseignements (120-150 mots).

Sujet (choisissez un des trois):

Вариант	Тема	Ситуация
☐	Agence de voyage	Vous voulez passer vos vacances d'été en France. Écrivez à l'agence «Vacances en France» pour demander des informations sur les séjours.
☐	Hôtel	Vous prévoyez un voyage à Lyon avec des amis. Écrivez à

		l'hôtel «Le Royal Lyon» pour réserver et demander des informations.
☐	Université	Vous voulez faire un stage / un semestre d'études à l'Université Lumière Lyon 2. Écrivez pour demander des informations.

Structure obligatoire:

Élément	À cocher
Adresse de l'expéditeur (en haut à droite)	☐
Adresse du destinataire (à gauche)	☐
Date et lieu	☐
Objet	☐
Formule d'appel (Madame, Monsieur,)	☐
Introduction (qui je suis, pourquoi j'écris)	☐
Demande d'informations (3-5 points)	☐
Formule de politesse finale	☐
Signature	☐

Formules utiles:

Fonction	Formules
Introduction	Actuellement étudiant(e) à... / Je me permets de vous écrire afin de... / Dans le cadre de mes études / vacances...
Demande poliment	Je souhaiterais connaître... / Pourriez-vous m'indiquer... / Je vous serais reconnaissant(e) de... / Je voudrais savoir si...
Préciser la demande	Je suis intéressé(e) par... / Je recherche un séjour / un hébergement...
Formules finales	Dans l'attente de votre réponse, je vous remercie par avance. / Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

6. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Шкала оценивания: 20 баллов

Критерий	Макс. балл	Показатели
1. Соблюдение структуры и формата делового письма	4	4 балла: все элементы структуры присутствуют и оформлены корректно (адреса, дата, objet, обращение, подпись) 3 балла: 1-2 элемента отсутствуют или оформлены с ошибками 2 балла: 3-4 элемента отсутствуют или оформлены неверно 1 балл: структура не соблюдена
2. Соответствие теме и полнота запроса	4	4 балла: тема полностью раскрыта, запрошена вся необходимая информация (3-5 пунктов), запрос логичен 3 балла: тема раскрыта, но 1-2 важных пункта не запрошены 2 балла: запрос неполный, информация запрошена частично 1 балл: запрос не соответствует теме
3. Использование формул официально-делового стиля	4	4 балла: все формулы вежливости использованы корректно и уместно, стиль единый 3 балла: 1-2 ошибки в употреблении формул,

		стиль в целом соблюден 2 балла: формулы вежливости частично отсутствуют или употреблены неверно 1 балл: стиль не соответствует деловому письму
4. Лексико-грамматическая корректность	4	4 балла: 0-2 незначительные ошибки, не нарушающие понимание 3 балла: 3-4 ошибки, частично затрудняющие понимание 2 балла: 5-6 ошибок, понимание затруднено 1 балл: более 6 ошибок, текст малопонятен
5. Соблюдение объёма и аккуратность оформления	4	4 балла: объём 120-150 слов, оформление аккуратное, читаемое 3 балла: объём 100-119 или 151-170 слов, оформление в целом аккуратное 2 балла: объём менее 100 или более 200 слов 1 балл: оформление небрежное

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
18-20	5 (отлично)
15-17	4 (хорошо)
12-14	3 (удовлетворительно)
менее 12	2 (неудовлетворительно)

3. Дискуссия на заданную тему

Участие в групповом обсуждении (3-4 человека) на темы: «Плюсы и минусы использования смартфона», «Внутренний vs внешний туризм». Оценивается аргументированность, использование Conditionnel, косвенной речи, речевых клише согласия/несогласия.

Thème. Le tourisme national vs le tourisme international

Situation: Vous discutez avec des amis de vos préférences de voyage. Certains préfèrent découvrir leur propre pays, d'autres rêvent de voyager à l'étranger.

Questions pour lancer la discussion:

Quels sont les avantages de voyager dans son propre pays ?

Quels sont les avantages de voyager à l'étranger ?

Qu'est-ce qui est plus cher ? Plus intéressant ? Plus dépaysant ?

Où avez-vous voyagé récemment ? Où rêvez-vous d'aller ?

Si vous aviez le choix, où iriez-vous pour vos prochaines vacances ?

Rôles possibles (mais pas obligatoires):

Le patriote: défend la beauté et la richesse de son pays

L'aventurier: rêve de découvrir de nouvelles cultures

Le pragmatique: parle budget, logistique, langue

L'écologiste: évoque l'impact environnemental des voyages

CARTE DE PRÉPARATION – Thème: Tourisme

Nom: _____

Rôle choisi (facultatif): ☐ Patriote ☐ Aventurier ☐ Pragmatique ☐ Écologiste

Mesarguments:

Tourismenational	Tourismeinternational
1.	1.
2.	2.
3.	3.

Mes expériences de voyage: _____

Mes rêves de voyage: _____

Phrases à utiliser:

Fonction	Phrases
Donner son opinion	Personnellement... / En ce qui me concerne... / J'estime que... / Il me semble que...
Utiliser le Conditionnel	J'aimerais visiter... / Ce serait intéressant de... / On pourrait découvrir... / Il faudrait comparer...
Rapporter les paroles	Mon ami m'a dit que ... / J'ai entendu dire que ... / À la télé, ils ont annoncé que ...
Exprimer son accord	Je suis tout à fait de cet avis. / C'est également mon opinion. / Je partage votre point de vue.
Exprimer son désaccord	Je ne suis pas du même avis. / Permettez-moi de ne pas être d'accord. / Je vois les choses différemment.
Relancer la discussion	Et toi, qu'est-ce que tu en penses ? / Tu n'as pas donné ton avis. / Qu'en pensez-vous ?

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УЧАСТНИКОВ ДИСКУССИИ

Шкала оценивания: 20 баллов

Критерий	Макс. балл	Показатели
1. Аргументированность и логика высказываний	4	4 балла: аргументы убедительны, логичны, подкреплены примерами, каждый участник вносит вклад в обсуждение 3 балла: аргументы в целом убедительны, но недостаточно развёрнуты 2 балла: аргументы слабые, мало примеров 1 балл: высказывания неаргументированы
2. Использование Conditionnel	4	4 балла: 4+ примеров Conditionnel (j'aimerais, j'aimerais, il faudrait), все корректны 3 балла: 3 примера Conditionnel, все корректны 2 балла: 2 примера Conditionnel или 3 с ошибками 1 балл: 1 пример или попытка использования
3. Использование косвенной речи	4	4 балла: 3+ примера косвенной речи (dire que, penser que, raconter que, entendre dire que), корректное согласование времён 3 балла: 2 примера косвенной речи, корректны 2 балла: 1 пример косвенной речи или 2 с ошибками 1 балл: косвенная речь не используется
4. Использование речевых клише согласия/несогласия	4	4 балла: богатый набор клише (5+ различных выражений), уместное употребление 3 балла: 3-4 клише, в целом уместно 2 балла: 1-2 клише, повторения 1 балл: клише отсутствуют

5. Интеракция и вовлечённость	4	4 балла: все участники активно взаимодействуют, реагируют на высказывания друг друга, задают вопросы, поддерживают дискуссию 3 балла: хорошее взаимодействие, но 1 участник доминирует или пассивен 2 балла: слабое взаимодействие, монологи вместо диалога 1 балл: отсутствие взаимодействия
--------------------------------------	---	--

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
18-20	5 (отлично)
15-17	4 (хорошо)
12-14	3 (удовлетворительно)
менее 12	2 (неудовлетворительно)

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Подготовительный этап:

1. За неделю объявить темы и раздать карточки подготовки.
2. На предыдущем занятии повторить Conditionnel, косвенную речь, клише.
3. Дать 10-15 минут на индивидуальную подготовку перед дискуссией.

Проведение:

1. Группы располагаются отдельно, чтобы не мешать друг другу.
2. Преподаватель наблюдает, фиксирует высказывания, не вмешивается.
3. Время контролируется (10-12 минут на группу).

Анализ:

1. После всех выступлений — краткий разбор типичных ошибок.
2. Отметить лучшие аргументы, удачные формулировки.
3. Дать обратную связь каждой группе.

7 семестр, 4 курс

1. Образец письменной проверочной работы (4 курс, 7 семестр)

Travail de contrôle

Ex. 1. *Ecrivez le texte suivant au plan du passé, respectez la concordance des temps :*

Deux amis (décider) qu'ils (partir) pour la pêche. Il (pleuvoir) mais rien ne (pouvoir) les arrêter. Quand ils (arriver) au bord du canal, la pluie (cesser déjà) Ils (s'installer) sous un arbre et (mettre) les articles de pêche sur l'herbe. Ils (commencer) à pêcher.

Et quand ils (pêcher), ils ne (voir) et ne (entendre) rien. Ils ne (faire) aucune attention à un petit vapeur (пароход) qui (passer) sur le canal. Mais ils ne (pouvoir) pas retenir un cri quand ils (voir) qu'une énorme vague (волна) arrivée du bateau, (emporter) tout ce qui (être) sur l'herbe. L'un d'eux (être) prêt à pleurer. L'autre ne (parler) même pas : il (être) trop malheureux ! Quand ils (revenir) en ville, ils (acheter) des poissons et les articles de pêche. Cela les (consoler - утешать) un peu de leur perte.

Ex. 2. *Ecrivez le pronoms relatifs convenables. Répondez à la question :*

Y a-t-il dans votre chambre un meuble....

1. vous ne vous servez jamais ? 2. vous avez acheté vous-même ? 3. ne vous plaît pas ? 4. vous rangez vos affaires ? 5. vous trouvez inutile ? 6. on peut mettre un poste de télé ? 7. tient trop de place ? 8. vous n'êtes pas pleinement satisfait ?

Ex. 3. *Complétez le texte suivant par les articles et les prépositions nécessaires :*

Ce matin, Gilles, jeune secrétaire, s'est levé à 7 heures pour aller bureau. Il a mis costume noir, chemise blanche, chaussures. Puis il a pris petit déjeuner à cuisine. Il digère mal ... café, alors il n'a pas bu ... café, mais il a pris ... thé, ... tasse ... de thé, et a mangé ... pain beurré avec ... confiture. Comme thé était trop chaud, il n'a pas fini sa tasse et il est parti. Il aime mieux autobus que métro, alors il a attendu autobus № 5. dame avec bébé dans poussette attendait aussi. Quand bus est arrivé, Gilles a aidé dame à porter poussette, puis il s'est assis à place libre.

Ex.4. *Transformez au style indirect :*

1. Elle lui a dit : « Je veux vous parler de votre fils ». 2. Elle me priait : « Cède-moi ta place ». 3. Mon père nous recommandait : « Ne vous dépêchez pas. ». 4. Il lui a posé la question : « Où vas-tu ? ». 5. Elle nous a demandé : « Qui cherchez-vous ? ». 6. Ils leur ont dit : « Quelle est votre adresse ? ». 7. Elle s'est intéressée : « As-tu un dictionnaire ? ». 8. Il leur conseillait : « N'allez pas dans ce restaurant ». 9. Le mari a communiqué à sa femme : « Je viens d'acheter de la viande et des légumes, prépare un repas solide ». 10. L'hôtesse de l'air a annoncé : « L'équipage va faire escale à Paris ».

Критерии оценки проверочной работы:

Оценка «отлично» выставляется, если студент допустил:

- 0-1 лексических ошибки,
- 0-2 грамматических ошибки,
- 0-2 орфографических ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент допустил:

- 2 лексических ошибки,
- 3 грамматических ошибки,
- 3-4 орфографических ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 3-4 лексических ошибки,
- 4 грамматических ошибки,
- 5-6 орфографических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил:

- 5 и более лексических ошибок,
- 5 и более грамматических ошибок,
- более 6 орфографических ошибок.

2. Подготовка и проведение мини-экскурсии

Составление и проведение на французском языке мини-экскурсии (5-7 мин) по родному городу, университету или одному из музеев с использованием страноведческой лексики и экскурсионных клише.

Вариант 1. Экскурсия по родному городу (Visitedemavillennatale)

Sujet: Vous êtes guide touristique dans votre ville natale. Vous faites découvrir les lieux les plus intéressants de votre ville à un groupe de touristes français.

Structure recommandée:

- Accueil et introduction (où nous sommes, programme de la visite)
- Présentation générale de la ville (situation géographique, population, histoire brève)
- Premier lieu d'intérêt (place centrale, monument, rue principale)
- Deuxième lieu d'intérêt (parc, église, bâtiment historique)
- Troisième lieu d'intérêt (musée, théâtre, quartier pittoresque)
- Spécialités locales (gastronomie, traditions, personnalités célèbres)
- Conclusion et remerciements

Villes possibles: Moscou, Saint-Pétersbourg, Kazan, Novossibirsk, ou votre ville natale.

Вариант 2. Экскурсия по университету (Visite de mon université)

Sujet: Vous êtes guide à l'université. Vous faites visiter votre campus à des étudiants français qui viennent pour un échange universitaire.

Structure recommandée:

- Accueil et introduction (bienvenue à l'université, histoire de l'université)
- Le bâtiment principal (architecture, salles de cours, amphithéâtres)
- La bibliothèque (horaires, ressources, salles de travail)
- Les espaces de vie (cafétéria, foyer, espaces de détente)
- Les infrastructures sportives (gymnase, terrain de sport)
- Informations pratiques (administration, services aux étudiants)
- Conclusion et souhaits de bon séjour

Вариант 3. Экскурсия по музею (Visite d'un musée)

Sujet: Vous êtes guide dans un musée (le Louvre, l'Ermitage, la Galerie Tretiakov, ou un autre musée). Vous présentez les œuvres principales à un groupe de visiteurs.

Structure recommandée:

- Accueil et introduction (présentation du musée, histoire)
- Première salle / première œuvre (description, artiste, époque, importance)
- Deuxième salle / deuxième œuvre (description, particularités)
- Troisième salle / troisième œuvre (anecdote, information surprenante)
- Œuvre préférée du guide (pourquoi cette œuvre est spéciale)
- Informations pratiques (boutique, café, expositions temporaires)
- Conclusion et invitation à revenir

Musées possibles: Le Louvre, le Musée d'Orsay, l'Ermitage, la Galerie Tretiakov, le Musée Pouchkine.

3. ЭКСКУРСИОННЫЕ КЛИШЕ (VISITE GUIDÉE – EXPRESSIONS UTILES)

Fonction	Expressions
Accueil	Bonjour à tous ! Bienvenue à... / Je suis ravi(e) de vous accueillir pour cette visite de... / La visite durera environ... minutes.
Programme	Nous allons commencer par... / Ensuite, nous découvrirons... / Pour terminer, nous visiterons...
Indications spatiales	Devant nous, nous voyons... / À droite / à gauche, se trouve... / En face de nous... / Au fond, vous pouvez apercevoir... / Ici, nous sommes au cœur de...
Description	Ce monument a été construit en... / Il est célèbre pour... / Ce qui frappe, c'est... / L'architecte / l'artiste s'appelait... / Le style est...
Anecdotes	Savez-vous que... ? / Une anecdote intéressante : ... / Ce qui est moins connu, c'est que... / On raconte que...
Interaction	Avez-vous des questions ? / N'hésitez pas à me poser des questions. / Est-ce que tout le monde voit bien ?
Conclusion	Voilà, notre visite touche à sa fin. / J'espère que cette visite vous a plu. / Merci de votre attention. / Je vous souhaite un bon séjour à...

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Шкала оценивания: 25 баллов

Критерий	Макс. балл	Показатели
1. Содержание и структура	5	5 баллов: тема полностью раскрыта, структура логична (вступление, основная

		часть с 3+ объектами, заключение), информация точна и интересна 4 балла: тема раскрыта, структура соблюдена, но 1-2 элемента недостаточно развиты 3 балла: тема раскрыта частично, структура нарушена 2 балла: тема не раскрыта, структура отсутствует
2. Использование экскурсионных клише и страноведческой лексики	5	5 баллов: богатый набор профессиональных клише (10+ выражений), страноведческая лексика точна и разнообразна 4 балла: 7-9 клише, лексика в целом адекватна 3 балла: 4-6 клише, лексика ограничена 2 балла: менее 4 клише, лексика бедна
3. Лексико-грамматическая корректность	5	5 баллов: 0-2 незначительные ошибки, речь богата, используются сложные конструкции (passé composé, imparfait, conditionnel, pronoms relatifs) 4 балла: 3-5 ошибок, не нарушающих понимание 3 балла: 6-8 ошибок, частично затрудняющих понимание 2 балла: более 8 ошибок, речь малопонятна
4. Произношение, интонация и беглость	5	5 баллов: произношение чистое, интонация выразительная, темп естественный, паузы минимальны, студент не читает 4 балла: отдельные фонетические ошибки, интонация в целом верна, небольшие паузы 3 балла: заметный акцент, ошибки, замедленный темп, чтение с листа 2 балла: грубые ошибки, речь прерывистая
5. Интеракция с «группой» и использование визуальных материалов	5	5 баллов: активное взаимодействие с аудиторией, зрительный контакт, уместные жесты, качественные визуальные материалы (фото/видео) 4 балла: взаимодействие присутствует, но недостаточно активное, материалы хорошие 3 балла: слабое взаимодействие, материалы некачественные или отсутствуют 2 балла: отсутствие взаимодействия, нет материалов

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
22-25	5 (отлично)
18-21	4 (хорошо)
15-17	3 (удовлетворительно)

15	менее 2 (неудовлетворительно)
----	-------------------------------------

3. Комплексный лингвистический анализ текста

Анализ аутентичного текста (публицистического или страноведческого характера): определение стиля, выделение грамматических конструкций (passé simple, указательные местоимения, управление глаголов), лексический комментарий, перевод сложных фрагментов.

ТЕКСТ ДЛЯ АНАЛИЗА

Charles de Gaulle – L'Appel du 18 juin 1940 (extrait)

« Moi, général de Gaulle, actuellement à Londres, j'invite les officiers et les soldats français qui se trouvent en territoire britannique, ou qui viendraient à s'y trouver, avec leurs armes, ou sans leurs armes, j'invite les ingénieurs et les ouvriers spécialistes des industries d'armement qui se trouvent en territoire britannique ou qui viendraient à s'y trouver, à se mettre en rapport avec moi.

Quoi qu'il arrive, la flamme de la résistance française ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas. »

(Général de Gaulle, 18 juin 1940)

Contexte historique (pour information):

L'Appel du 18 juin est le premier discours prononcé par le général de Gaulle à la radio de Londres (BBC) après la défaite française face à l'Allemagne nazie. Ce texte fondateur de la Résistance française appelle les Français à refuser l'armistice et à continuer le combat aux côtés des Alliés. Le contexte est celui de l'effondrement militaire de la France, de l'exode des populations et de l'accession au pouvoir du Maréchal Pétain qui négociera l'armistice le 22 juin 1940.

3. ЗАДАНИЕ ДЛЯ СТУДЕНТА

ANALYSE LINGUISTIQUE DU TEXTE

Consigne: Vous allez réaliser une analyse linguistique complète du texte de l'Appel du 18 juin 1940 du Général de Gaulle. Votre analyse devra comporter les sections suivantes.

PARTIE 1. ANALYSE STYLISTIQUE (6 points)

1.1. Déterminez le style fonctionnel de ce texte. Justifiez votre réponse en vous appuyant sur des caractéristiques précises (vocabulaire, syntaxe, destination, situation de communication).

*Style: _____

*Justification: _____

1.2. Analysez le registre de langue (soutenu, courant, familier). Relevez au moins 3 indices linguistiques qui justifient votre choix.

Indice relevé	Justification
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

1.3. Caractérissez la situation de communication:

- Émetteur: _____
- Récepteur(s): _____
- Canal: _____
- Contexte historique: _____
- Intention communicative: _____

PARTIE 2. ANALYSE GRAMMATICALE (12 points)

2.1. Relevez et analysez les verbes au conditionnel présent. Expliquez la valeur de ce mode dans le contexte (souhait, hypothèse, atténuation, etc.).

Verbe au conditionnel	Infinitif	Valeur / Explication
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2.2. Identifiez les propositions subordonnées relatives. Relevez les pronoms relatifs et analysez leur fonction.

Pronom relatif	Antécédent	Fonction dans la subordonnée
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2.3. Observez l'emploi du futur simple dans la dernière phrase. Quelle est sa valeur ? Quel effet produit cette construction ?

Phrase: « la flamme de la résistance française ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas »

Analyse: _____

2.4. Syntaxe de la phrase. Commentez la structure de la première longue phrase. Observez les répétitions, les parallélismes. Quel effet produit cette construction oratoire ?

Analyse: _____

2.5. Identifiez au moins deux constructions verbales avec préposition (verbes qui exigent une préposition devant l'infinitif ou le complément).

Verbe + préposition	Complément	Règle
_____	_____	_____
_____	_____	_____

PARTIE 3. ANALYSE LEXICALE (6 points)

3.1. Relevez le champ lexical de la guerre et de la résistance. Classez les mots relevés.

Champ lexical	Mots relevés
Guerre / armée	_____
Résistance / combat	_____
Ralliement / appel	_____

3.2. Commentez l'emploi des termes suivants:

Terme	Connotation / effet
« j'invite » (et non « j'ordonne »)	_____
« flamme » (métaphore)	_____
« ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas »	_____

3.3. Relevez les termes à forte charge patriotique et commentez leur effet.

PARTIE 4. TRADUCTION ET COMMENTAIRE TRADUCTOLOGIQUE (6 points)

4.1. Traduisez le texte intégralement en russe.

« Moi, général de Gaulle, actuellement à Londres, j'invite les officiers et les soldats français qui se trouvent en territoire britannique, ou qui viendraient à s'y trouver, avec leurs armes, ou sans leurs armes, j'invite les ingénieurs et les ouvriers spécialistes des industries d'armement qui se trouvent en territoire britannique ou qui viendraient à s'y trouver, à se mettre en rapport avec moi.

Quoi qu'il arrive, la flamme de la résistance française ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas.
»

Traduction:

4.2. Commentez vos choix de traduction pour les passages suivants:

Passageoriginal	Votretraduction	Justification
« j'invite »		
« viendraient à s'ytrouver »		
« la flamme de la résistance »		
« ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas »		

4.3. Identifiez les principales difficultés de traduction que vous avez rencontrées et expliquez comment vous les avez résolues.

SCORE TOTAL | /30 |

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Шкала оценивания: 30 баллов

Критерий	Макс балл	Показатели
1. Analysestylistique	6	6 баллов: точное определение стиля и регистра, убедительная аргументация, полная характеристика ситуации коммуникации 4-5 баллов: определение верно, но аргументация неполная 2-3 балла: ошибки в определении, слабая аргументация 0-1 балл: задание не выполнено
2. Analysegrammaticale	12	10-12 баллов: все конструкции идентифицированы верно, функции определены, комментарии точны и глубоки 7-9 баллов: 1-2 ошибки или пропуска, комментарии поверхностны 4-6 баллов: 3-4 ошибки, анализ фрагментарен 0-3 балла: многочисленные ошибки
3. Analyselexicale	6	6 баллов: поля выявлены полно, комментарии точны, стилистический анализ глубок 4-5 баллов: поля выявлены, но комментарии неполны 2-3 балла: анализ поверхностный, ошибки 0-1 балл: задание не выполнено
4. Traductionetcommentaire	6	6 баллов: перевод точен, стилистически адекватен, комментарии обоснованы, трудности идентифицированы 4-5 баллов: перевод в целом верен, комментарии неполны 2-3 балла: ошибки в переводе, комментарии

		отсутствуют 0-1 балл: перевод неудовлетворителен
--	--	--

Шкала перевода баллов в оценку

Сумма баллов	Оценка
27-30	5 (отлично)
22-26	4 (хорошо)
18-21	3 (удовлетворительно)
менее 18	2 (неудовлетворительно)

6.2. Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации 2 семестр

Форма промежуточной аттестации – экзамен

Экзамен по дисциплине проводится по билетам в устной форме в соответствии с темами, пройденными за соответствующий семестр.

1) Экзаменационный билет состоит из трёх заданий

1) Устное сообщение по одной из изученных тем.

Список примерных устных тем для экзамена

1. Ma famille et moi
2. Mes études à l'Université
3. Mon animal de compagnie
4. Je suis malade
5. Ma maison préférée.

2) Чтение, перевод и пересказ адаптированного текста.

Lisez et comprenez le texte, posez des questions, répondez aux questions de l'examineur.

A. *Прочитайте следующие географические названия:*

La Russie, les Pyrénées, la Syrie, l'Algérie, Liège, la Birmanie, la Seine, les Philippines, Nîmes, la Belgique.

C. *Прочитайте, следя за правильной интонацией:*

Qui est-ce ? C'est Lucie Béthune. Lucie est mariée. Elle habite Namur avec sa famille. Namur est sa ville natale. Lucie aime sa famille, elle aime ses fils. Michel, l'aîné, travaille déjà. Il est juriste. Marius fait ses études à l'université avec Jules Bérurier. Ils étudient les mathématiques. Ils les aiment. Les mathématiques, c'est difficile, mais Jules aide Marius. Ils aiment discuter et parler mathématiques. Ils aiment aussi les musées et la sculpture. C'est la culture, c'est utile.

Lucie a une amie qui s'appelle Ursule Bérurier. Elle va chez elle chaque mardi. Les femmes parlent et discutent. Elles lisent et elles parlent littérature.

D. *Задайте все возможные вопросы к фразам, подчеркнутым в тексте.*

II. Parlez de vous et de votre animal de compagnie.

III. Traduisez du russe en français le texte № 1.

Пример текста

Lisez et traduisez le texte, préparez la bonne lecture et la traduction littéraire du fragment indiqué, rendez le contenu du texte lu.

Un vrai Père Noël

Je cherche du travail. Il neige. C'est la fin du mois de décembre.

Il y a de la neige partout. Et si je devenais balayeur ? Je vais au bureau d'embauche : pas de place !

Les vitrines de Noël d'un grand magasin brillent. Il y a beaucoup d'enfants près des vitrines : dans un paysage de carton-pâte un petit train électrique zigzague. Je regarde les vitrines et je m'approche d'une petite porte.

Devant cette porte une dizaine d'hommes font la queue. C'est aussi un bureau d'embauche. Un homme me dit :

Tu viens pour la place ?

Je réponds :

Oui, je cherche du travail.

Tout le monde rit. Je ne comprends rien.

Il me montre une petite affiche au mur : « On demande des Pères Noël. Se présenter, etc. ». Un vieil homme sourit et me dit :

Tu vois, mon pauvre gars, tu n'as pas de chance !

Pas de chance ! Je m'éloigne, puis je m'arrête et reviens.

La porte s'ouvre. Nous entrons dans le bureau. J'entre aussi. Au moins, je suis au chaud. Les gars entrent dans une autre pièce.

C'est mon tour. Une dame écrit quelque chose. Elle ne me regarde pas et elle me demande :

Votre nom, adresse, âge, nationalité ?

Je dis mon nom, la dame lève la tête, me regarde et rit :

Vous êtes fou ?

Non, j'ai besoin de travailler.

La dame continue à rire. Un homme entre et demande à la dame :

Que se passe-t-il ?

La dame me désigne.

Il vient pour la place de Père Noël !

L'homme me regarde et dit :

J'ai une idée ! Nous aurons un original Père Noël !

Je lui demande :

Je peux commencer quand ?

Demain matin... Tout de suite, si vous voulez.

Deux jours après, en barbe blanche et manteau rouge, je me retrouve sur un trône couvert de peaux de panthère, au milieu de palmiers en carton-pâte, près d'une rivière d'où sort la tête d'un crocodile...

Les gens s'arrêtent. J'ai un grand succès. Seuls les enfants me font peur. Je n'ose pas encore leur parler.

Un soir, un petit garçon de six ans, des yeux bleus, tout blond, s'arrête près de moi. Il me regarde, la bouche ouverte. Je lui demande :

Tu es content de voir le Père Noël ?

Et le garçon me répond :

Oh ! Oui. Parce que tu sais, les autres, c'est des gens déguisés. Mais toi, tu es le vrai Père Noël.

Et il met sa petite main blanche dans ma grosse patte de Nègre.

(D'après Serge Lebrail)

3. Устный перевод с русского языка на французский (на основе изученных лексических и грамматических тем).

№ 1

Я люблю путешествовать: это так увлекательно! Я видел много городов, много стран, почти весь мир. Но я никогда не был во Франции. Этой зимой я хочу поехать туда; я уже получил визу. Я хочу посетить Париж, увидеть его древние улицы, великолепный собор Нотр-Дам, знаменитые музеи и театры. А вчера мой друг сказал мне: «Ты едешь во

Францию в декабре? Это время рождественских ярмарок! Думаю, что ты вернешься в Россию без денег, но с множеством сувениров, фотографий и впечатлений...».

Критерии оценки экзаменационного ответа

(ОТЛИЧНО)

Общая характеристика: Выполнение практически безупречное. Допускаются 1-2 негрубые ошибки (или 1 грубая) по всему экзамену, которые не искажают смысла и могут быть оговорками. Качество выполнения высокое и стабильное.

Задание 1 (Текст): Чтение: Очень уверенное, с правильной интонацией. Возможна легкая невыразительность. Перевод: Точно передает все ключевые смыслы. Может быть небольшая стилистическая шероховатость или неточность в переводе второстепенного слова. Пересказ: Полный и логичный. Может быть чуть менее детализированным или содержать незначительный повтор вместо использования синонима.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Выполняется уверенно. Возможна одна негрубая ошибка (неточный, но допустимый синоним; мелкая грамматическая неточность, не влияющая на понимание).

Задание 3 (Тематическое высказывание): Логичное, развернутое и содержательное. Лексика и грамматика используются правильно и разнообразно. Речь плавная. Возможна одна ошибка в сложной конструкции или небольшое замедление темпа. Ответы на вопросы: Ответы полные и релевантные. Может потребоваться чуть больше времени на обдумывание сложного вопроса.

(ХОРОШО)

Общая характеристика: Минимальный уровень хорошего выполнения. Допускается несколько грубых ошибок или ряд негрубых (в сумме 4-5), которые, однако, не блокируют общее понимание. Студент справляется с заданиями, но это требует от него заметных усилий, а от экзаменатора – некоторой интерпретации.

Задание 1 (Текст): Чтение с паузами, фонетические ошибки, нарушающие плавность. Перевод: Общий смысл текста передан, но перевод дословный, с грамматическими ошибками в русском языке или содержащий 1-2 грубые лексические неточности, искажающие смысл отдельных предложений. Пересказ основных фактов, но без глубины и обобщений. Содержит ряд лексических и грамматических ошибок, затрудняющих, но не делающих невозможным понимание.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Перевод выполняется медленно, с явным обдумыванием. Допускаются грубые ошибки в базовой грамматике (времена, порядок слов) или лексике, но конечный смысл фразы, как правило, угадывается.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Тема структурирована, но проста по структуре и лексике. Содержит ошибки, особенно при попытке высказать сложную мысль. Частые паузы, поиск слов. Ответы на вопросы: Понимает простые вопросы, отвечает на них кратко, часто с ошибками. На сложные вопросы отвечает односложно.

(УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Минимально допустимый результат. Понимание и речь крайне ограничены. Задания выполняются лишь частично и с фундаментальными ошибками. Коммуникация затруднена.

Задание 1 (Текст): Чтение: Побуквенное, с крайне плохим произношением. Перевод: Неадекватный, показывает непонимание большей части текста. Пересказ: Не способен выделить и передать основные идеи. Может произнести 1-2 слова из текста.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Не справляется. Подставляет отдельные слова без построения фразы. Более 50% фраз не переведены или переведены неверно.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Не способен построить связное сообщение. Произносит отдельные, часто не связанные слова по теме. Длинные паузы.

Ответы на вопросы: Не понимает вопросы или дает ответы, совершенно не соответствующие теме.

(НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Критически низкий уровень. Демонстрируются лишь остаточные, фрагментарные знания. Выполнение заданий носит формальный характер и не соответствует сути требований. Коммуникация фактически невозможна.

Задание 1 (Текст): Может прочитать несколько слов, перевод и пересказ отсутствуют или абсолютно неверны.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Полная неспособность выполнить перевод даже простейших словосочетаний.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Отказ от высказывания или произнесение 1-2 заученных фраз вне контекста заданной темы. На вопросы не отвечает.

3 семестр

Форма промежуточной аттестации - экзамен

1) Экзаменационный билет состоит из трёх заданий

1) Устное сообщение по одной из изученных тем

Примерный список тем:

1. Mes loisirs
2. J'aime l'art
3. Le métier de journaliste
4. Le métier de traducteur
5. Le métier de professeur
6. Ma journée de travail
7. Mes études universitaires
8. J'aime le sport
9. Les Jeux olympiques
10. Ma future profession
11. Mes vacances
12. La presse écrite française

2) Чтение, перевод и пересказ адаптированного текста

Пример текста

Sujet : Inégalités sociales et enfance.

"Les Misérables" (d'après Victor Hugo)

Dans le village de Montfermeil, une petite fille travaillait dur. C'était Cosette. Elle n'avait que huit ans, mais elle portait de lourds seaux d'eau. Un soir de Noël, elle s'arrête devant la vitrine d'un marchand. Là, elle voit une poupée magnifique. Cosette est fascinée, mais elle sait qu'elle ne l'aura jamais. Soudain, un homme étranger arrive. Il voit la tristesse de l'enfant et la méchanceté des Thénardier, ses maîtres. Sans dire un mot, il achète la poupée et la donne à Cosette. Pour la première fois, la petite fille sourit.

Tâches:

1. Déterminez l'heure et le lieu de l'action.
2. Rédigez une caractérisation du personnage principal.
3. Trouvez le point culminant (composition interne) du texte.

3) Устный перевод с русского языка на французский (на основе изученных лексических и грамматических тем)

№2

Завтра семья Титовых уезжает во Вьетнам. Г-н Титов – дипломат. В этот понедельник его назначили секретарем посольства России в этой стране. Он только что окончил Дипломатическую академию в Москве. Г-н Титов женат. Его сыну два года.

Семья Титовых отправляется во Вьетнам в полном составе на четыре года. Накануне отъезда за границу все родственники и друзья семьи соберутся у Титовых, чтобы попрощаться с ними и пожелать им счастливого путешествия. Перед отъездом нужно подумать обо всем: получить биометрические паспорта, визы, заказать билеты на самолет по Интернету.

Критерии оценки экзаменационного ответа

(ОТЛИЧНО)

Общая характеристика: Выполнение практически безупречное. Допускаются 1-2 негрубые ошибки (или 1 грубая) по всему экзамену, которые не искажают смысла и могут быть оговорками. Качество выполнения высокое и стабильное.

Задание 1 (Текст): Чтение: Очень уверенное, с правильной интонацией. Возможна легкая невыразительность. Перевод: Точно передает все ключевые смыслы. Может быть небольшая стилистическая шероховатость или неточность в переводе второстепенного слова. Пересказ: Полный и логичный. Может быть чуть менее детализированным или содержать незначительный повтор вместо использования синонима.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Выполняется уверенно. Возможна одна негрубая ошибка (неточный, но допустимый синоним; мелкая грамматическая неточность, не влияющая на понимание).

Задание 3 (Тематическое высказывание): Логичное, развернутое и содержательное. Лексика и грамматика используются правильно и разнообразно. Речь плавная. Возможна одна ошибка в сложной конструкции или небольшое замедление темпа. Ответы на вопросы: Ответы полные и релевантные. Может потребоваться чуть больше времени на обдумывание сложного вопроса.

(ХОРОШО)

Общая характеристика: Минимальный уровень хорошего выполнения. Допускается несколько грубых ошибок или ряд негрубых (в сумме 4-5), которые, однако, не блокируют общее понимание. Студент справляется с заданиями, но это требует от него заметных усилий, а от экзаменатора – некоторой интерпретации.

Задание 1 (Текст): Чтение с паузами, фонетические ошибки, нарушающие плавность. Перевод: Общий смысл текста передан, но перевод дословный, с грамматическими ошибками в русском языке или содержащий 1-2 грубые лексические неточности, искажающие смысл отдельных предложений. Пересказ основных фактов, но без глубины и обобщений. Содержит ряд лексических и грамматических ошибок, затрудняющих, но не делающих невозможным понимание.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Перевод выполняется медленно, с явным обдумыванием. Допускаются грубые ошибки в базовой грамматике (времена, порядок слов) или лексике, но конечный смысл фразы, как правило, угадывается.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Тема структурирована, но проста по структуре и лексике. Содержит ошибки, особенно при попытке высказать сложную мысль. Частые паузы, поиск слов. Ответы на вопросы: Понимает простые вопросы, отвечает на них кратко, часто с ошибками. На сложные вопросы отвечает односложно.

(УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Минимально допустимый результат. Понимание и речь крайне ограничены. Задания выполняются лишь частично и с фундаментальными ошибками. Коммуникация затруднена.

Задание 1 (Текст): Чтение: Побуквенное, с крайне плохим произношением. Перевод: Неадекватный, показывает непонимание большей части текста. Пересказ: Не способен выделить и передать основные идеи. Может произнести 1-2 слова из текста.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Не справляется. Подставляет отдельные слова без построения фразы. Более 50% фраз не переведены или переведены неверно.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Не способен построить связное сообщение. Произносит отдельные, часто не связанные слова по теме. Длинные паузы. Ответы на вопросы: Не понимает вопросы или дает ответы, совершенно не соответствующие теме.

(НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Критически низкий уровень. Демонстрируются лишь остаточные, фрагментарные знания. Выполнение заданий носит формальный характер и не соответствует сути требований. Коммуникация фактически невозможна.

Задание 1 (Текст): Может прочитать несколько слов, перевод и пересказ отсутствуют или абсолютно неверны.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Полная неспособность выполнить перевод даже простейших словосочетаний.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Отказ от высказывания или произнесение 1-2 заученных фраз вне контекста заданной темы. На вопросы не отвечает.

4 семестр

Форма промежуточной аттестации – экзамен

1) Экзаменационный билет состоит из трёх заданий

1) Устное сообщение по одной из изученных тем

Примерный список тем:

1. Moncours de français
2. Une excursion à Reims
3. Lavisite de Saint-Pétersbours
4. Le voyage à Paris
5. Lesaéroports de Paris
6. Monnouvel appartement
7. L'appartement de mes rêves
8. Lafête nationale de la France
9. Lafête nationale de la Russie
10. Faireun stage
11. Lajournée de travail d'un consul
12. Majournéedetravail

2) Чтение, перевод и пересказ адаптированного текста

Пример текста

Sujet : Relations raciales et droits de l'homme.

"Le bus de Rosa Parks"

En 1955, en Alabama, une femme noire nommée Rosa Parks monte dans un bus. À cette époque, la loi dit que les Noirs doivent laisser leur place aux Blancs. Le chauffeur crie : « Laisse ta place ! ». Mais Rosa est fatiguée. Elle refuse de se lever. La police arrive et l'arrête. Ce geste simple change l'histoire. Les gens commencent à protester pour l'égalité. C'est le début du mouvement pour les droits civiques. Comme Atticus Finch, Rosa Parks a montré qu'un seul individu peut lutter contre l'injustice.

Tâches:

1. Déterminez l'heure et le lieu de l'action.
2. Rédigez une caractérisation du personnage principal.
3. Trouvez le point culminant (composition interne) du texte.

3) Устный перевод с русского языка на французский (на основе изученных лексических и грамматических тем)

Мои друзья проводят отпуск на берегу моря. Если будет хорошая погода, они останутся там на весь период каникул. Они будут жить в палатках, и проводить все время на пляже. По утрам они будут вставать рано и пойдут купаться в море. Они будут готовить еду на огне и пить холодную воду. Дети будут помогать родителям. Мой друг очень любит ловить рыбу и конечно будет это делать во время отдыха. Когда друзья вернутся, то с удовольствием расскажут о своем лете и привезут много фотографий.

Критерии оценки экзаменационного ответа

(ОТЛИЧНО)

Общая характеристика: Выполнение практически безупречное. Допускаются 1-2 негрубые ошибки (или 1 грубая) по всему экзамену, которые не искажают смысла и могут быть оговорками. Качество выполнения высокое и стабильное.

Задание 1 (Текст): Чтение: Очень уверенное, с правильной интонацией. Возможна легкая невыразительность. Перевод: Точно передает все ключевые смыслы. Может быть небольшая стилистическая шероховатость или неточность в переводе второстепенного слова. Пересказ: Полный и логичный. Может быть чуть менее детализированным или содержать незначительный повтор вместо использования синонима.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Выполняется уверенно. Возможна одна негрубая ошибка (неточный, но допустимый синоним; мелкая грамматическая неточность, не влияющая на понимание).

Задание 3 (Тематическое высказывание): Логичное, развернутое и содержательное. Лексика и грамматика используются правильно и разнообразно. Речь плавная. Возможна одна ошибка в сложной конструкции или небольшое замедление темпа. Ответы на вопросы: Ответы полные и релевантные. Может потребоваться чуть больше времени на обдумывание сложного вопроса.

(ХОРОШО)

Общая характеристика: Минимальный уровень хорошего выполнения. Допускается несколько грубых ошибок или ряд негрубых (в сумме 4-5), которые, однако, не блокируют общее понимание. Студент справляется с заданиями, но это требует от него заметных усилий, а от экзаменатора – некоторой интерпретации.

Задание 1 (Текст): Чтение с паузами, фонетические ошибки, нарушающие плавность. Перевод: Общий смысл текста передан, но перевод дословный, с грамматическими ошибками в русском языке или содержащий 1-2 грубые лексические неточности, искажающие смысл отдельных предложений. Пересказ основных фактов, но без глубины и обобщений. Содержит ряд лексических и грамматических ошибок, затрудняющих, но не делающих невозможным понимание.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Перевод выполняется медленно, с явным обдумыванием. Допускаются грубые ошибки в базовой грамматике (времена, порядок слов) или лексике, но конечный смысл фразы, как правило, угадывается.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Тема структурирована, но проста по структуре и лексике. Содержит ошибки, особенно при попытке высказать сложную мысль. Частые паузы, поиск слов. Ответы на вопросы: Понимает простые вопросы, отвечает на них кратко, часто с ошибками. На сложные вопросы отвечает односложно.

(УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Минимально допустимый результат. Понимание и речь крайне ограничены. Задания выполняются лишь частично и с фундаментальными ошибками. Коммуникация затруднена.

Задание 1 (Текст): Чтение: Побуквенное, с крайне плохим произношением. Перевод: Неадекватный, показывает непонимание большей части текста. Пересказ: Не способен выделить и передать основные идеи. Может произнести 1-2 слова из текста.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Не справляется. Подставляет отдельные слова без построения фразы. Более 50% фраз не переведены или переведены неверно.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Не способен построить связное сообщение. Произносит отдельные, часто не связанные слова по теме. Длинные паузы. Ответы на вопросы: Не понимает вопросы или дает ответы, совершенно не соответствующие теме.

(НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Критически низкий уровень. Демонстрируются лишь остаточные, фрагментарные знания. Выполнение заданий носит формальный характер и не соответствует сути требований. Коммуникация фактически невозможна.

Задание 1 (Текст): Может прочесть несколько слов, перевод и пересказ отсутствуют или абсолютно неверны.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Полная неспособность выполнить перевод даже простейших словосочетаний.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Отказ от высказывания или произнесение 1-2 заученных фраз вне контекста заданной темы. На вопросы не отвечает.

5 семестр

Форма промежуточной аттестации – экзамен

1) Экзаменационный билет состоит из трёх заданий

1) Устное сообщение по одной из изученных тем

Примерный список тем

1. Voyage en France
2. Les régions françaises
3. La conquête de l'espace
4. Youry Gagarine, pionnier de l'espace
5. Mon portable
6. Le collège universitaire à Moscou
7. Mon Université
8. Les cafés à Paris
9. Mes repas
10. Les repas des Français
11. Noël et Nouvel An
12. Les Pâques

2) Чтение, перевод и пересказ адаптированного текста

Пример текста

Sujet : La parentalité et le conflit des générations.

"Le Petit Nicolas : Je quitte la maison" (d'après Sempé et Goscinny)

Aujourd'hui, je suis très fâché contre maman. Elle m'a grondé parce que j'ai dessiné sur le mur du salon. J'ai décidé de quitter la maison. Je prends mon cartable, mes billes et mon goûter. Je vais partir loin, peut-être en Amérique. Mais dehors, il commence à pleuvoir. Je regarde ma maison par la fenêtre. Je vois maman qui prépare le dîner. Ça sent bon la soupe. Finalement, je décide de rester. L'Amérique, c'est trop loin pour un soir de pluie.

Tâches:

1. Déterminez l'heure et le lieu de l'action.
2. Rédigez une caractérisation du personnage principal.
3. Trouvez le point culminant (composition interne) du texte.

3) Устный перевод с русского языка на французский (на основе изученных лексических и грамматических тем)

№4

Каждое утро мой брат отправляется в офис в центре города. Если он не опаздывает, он пьет кофе в маленьком кафе рядом с метро. В офисе он будет отвечать на письма и разговаривать с клиентами по телефону. Днем он пойдет обедать в парк, если будет солнце. Вечером он вернется домой поздно и будет смотреть новости. В субботу он пойдет в музей со своей девушкой. Когда наступит вечер, они поужинают в ресторане и обсудят свои планы на будущее.

Критерии оценки экзаменационного ответа

(ОТЛИЧНО)

Общая характеристика: Выполнение практически безупречное. Допускаются 1-2 негрубые ошибки (или 1 грубая) по всему экзамену, которые не искажают смысла и могут быть оговорками. Качество выполнения высокое и стабильное.

Задание 1 (Текст): Чтение: Очень уверенное, с правильной интонацией. Возможна легкая невыразительность. Перевод: Точно передает все ключевые смыслы. Может быть небольшая стилистическая шероховатость или неточность в переводе второстепенного слова. Пересказ: Полный и логичный. Может быть чуть менее детализированным или содержать незначительный повтор вместо использования синонима.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Выполняется уверенно. Возможна одна негрубая ошибка (неточный, но допустимый синоним; мелкая грамматическая неточность, не влияющая на понимание).

Задание 3 (Тематическое высказывание): Логичное, развернутое и содержательное. Лексика и грамматика используются правильно и разнообразно. Речь плавная. Возможна одна ошибка в сложной конструкции или небольшое замедление темпа. Ответы на вопросы: Ответы полные и релевантные. Может потребоваться чуть больше времени на обдумывание сложного вопроса.

(ХОРОШО)

Общая характеристика: Минимальный уровень хорошего выполнения. Допускается несколько грубых ошибок или ряд негрубых (в сумме 4-5), которые, однако, не блокируют общее понимание. Студент справляется с заданиями, но это требует от него заметных усилий, а от экзаменатора – некоторой интерпретации.

Задание 1 (Текст): Чтение с паузами, фонетические ошибки, нарушающие плавность. Перевод: Общий смысл текста передан, но перевод дословный, с грамматическими ошибками в русском языке или содержащий 1-2 грубые лексические неточности, искажающие смысл отдельных предложений. Пересказ основных фактов, но без глубины и обобщений. Содержит ряд лексических и грамматических ошибок, затрудняющих, но не делающих невозможным понимание.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Перевод выполняется медленно, с явным обдумыванием. Допускаются грубые ошибки в базовой грамматике (времена, порядок слов) или лексике, но конечный смысл фразы, как правило, угадывается.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Тема структурирована, но проста по структуре и лексике. Содержит ошибки, особенно при попытке высказать сложную мысль. Частые паузы, поиск слов. Ответы на вопросы: Понимает простые вопросы, отвечает на них кратко, часто с ошибками. На сложные вопросы отвечает односложно.

(УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Минимально допустимый результат. Понимание и речь крайне ограничены. Задания выполняются лишь частично и с фундаментальными ошибками. Коммуникация затруднена.

Задание 1 (Текст): Чтение: Побуквенное, с крайне плохим произношением. Перевод: Неадекватный, показывает непонимание большей части текста. Пересказ: Не способен выделить и передать основные идеи. Может произнести 1-2 слова из текста.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Не справляется. Подставляет отдельные слова без построения фразы. Более 50% фраз не переведены или переведены неверно.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Не способен построить связное сообщение. Произносит отдельные, часто не связанные слова по теме. Длинные паузы. Ответы на вопросы: Не понимает вопросы или дает ответы, совершенно не соответствующие теме.

(НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Критически низкий уровень. Демонстрируются лишь остаточные, фрагментарные знания. Выполнение заданий носит формальный характер и не соответствует сути требований. Коммуникация фактически невозможна.

Задание 1 (Текст): Может прочесть несколько слов, перевод и пересказ отсутствуют или абсолютно неверны.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Полная неспособность выполнить перевод даже простейших словосочетаний.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Отказ от высказывания или произнесение 1-2 заученных фраз вне контекста заданной темы. На вопросы не отвечает.

6 семестр

Форма промежуточной аттестации - зачет

Зачетное задание (пример)

1) Переведите текст с русского языка на французский язык

«Зимой мои родители поедут в горы. Там будет много снега и холодно. Если погода будет ясной, они будут кататься на лыжах весь день. Моя сестра будет учиться кататься на сноуборде. Вечером они будут сидеть у камина и пить горячий чай. Они будут жить в маленьком деревянном доме. Дети будут играть в снежки и строить снеговика. Когда каникулы закончатся, они купят сувениры для всех друзей и вернутся домой очень довольными».

2) Переведите с французского языка на русский

«Le devoir d'un avocat»

Voulant prouver l'innocence de son client, l'avocat étudie chaque détail du dossier.

Après avoir **analysé** les faits, il prépare son discours pour le tribunal.

Il est important de **comprendre** le contexte social avant de **juger** une personne.

En marchant vers la cour, Atticus réfléchit aux conséquences du verdict.

Les témoins, **appelés** à la barre, semblent très nerveux devant la foule.

Le juge regarde l'accusé **assis** silencieusement sur son banc.

Ayant fini sa plaidoirie, l'avocat s'assoit en **attendant** la décision des jurés.

On entend des murmures **venant** du fond de la salle.

Savoir écouter est une qualité essentielle pour un défenseur des droits de l'homme.

La vérité, bien que **cachée** par des mensonges, finit souvent par **apparaître**.

Критерии оценивания зачетного задания

Оценки «зачтено» заслуживает студент, полностью усвоивший лексико-грамматический материал, предусмотренный программой, умеющий грамотно переводить тексты определенного уровня сложности с французского языка на русский и с русского на французский, владеющий навыками самостоятельной работы с текстом и словарем, умеющий строить логичное, развернутое и содержательное высказывание в рамках изученных тем, употребляющий языковые средства оформления устного и письменного

высказывания грамотно и адекватно, соблюдающий нормы произношения и интонационного оформления французской речи, качественно и в полном объеме выполняющий задания по дисциплине.

Оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, обнаружившему существенные пробелы в знании изучаемого лексико-грамматического материала, не умеющему переводить тексты определенного уровня с французского языка на русский и с русского на французский, слабо владеющему навыками самостоятельной работы с текстом и словарем, не способному адекватно оформить собственное высказывание, допускающему в собственной устной и письменной речи грубые ошибки, препятствующие достижению коммуникативной цели, не владеющему нормами французского произношения, не справляющемуся с выполнением предусмотренных программой заданий.

Критерии выставления зачета

«Зачтено»

- посещение всех лабораторных занятий за семестр, допускается не более 3 пропусков, которые должны быть отработаны в индивидуальном порядке;
- выполнение всех заданий, предусмотренных данной рабочей программой дисциплины;
- написание текущих проверочных работ с оценкой не ниже "удовлетворительно";
- выполнение зачетного задания на оценку «зачтено».

«Не зачтено»

- пропущено более 3 лабораторных занятий за семестр, при этом они не отработаны;
- написание текущих проверочных работ с оценкой ниже "удовлетворительно";

или

- выполнение зачетного задания на оценку «не зачтено».

7 семестр

Форма промежуточной аттестации – экзамен

1) Экзаменационный билет состоит из трёх заданий

1) Устное сообщение по одной из изученных тем

Примерный список тем

1. Mes vacances
2. Faire sa valise
3. LE tourisme intérieur
4. Les loisirs des Français
5. Voyage en avion
6. Voyage en train
7. Partir en mission
8. Louer une chambre d'hôtel
9. Les repas
10. Le français dans le monde

2) Чтение, перевод и пересказ адаптированного текста

Пример текста

Sujet : La dignité humaine et les difficultés

"Le Déjeuner" (d'après Guy de Maupassant)

Un jeune homme invite une dame dans un restaurant très cher. Il n'a pas beaucoup d'argent, juste assez pour un petit repas. Mais la dame commence à commander des plats luxueux : du saumon, du caviar, du champagne. À chaque plat, le jeune homme compte ses pièces dans sa poche. Il a peur de ne pas pouvoir payer. La dame dit : « Je ne mange presque rien au déjeuner ». À la fin, il lui reste zéro franc. C'est une leçon sur l'apparence et la réalité sociale.

Tâches:

1. Déterminez l'heure et le lieu de l'action.
2. Rédigez une caractérisation du personnage principal.
3. Trouvez le point culminant (composition interne) du texte.

3) Устный перевод с русского языка на французский (на основе изученных лексических и грамматических тем)

«На международной выставке в Париже»

В прошлом году в Париже открылась большая международная выставка. Организаторы сделали всё, чтобы удивить публику. Эта выставка была важнее, чем та, что прошла в Лондоне. Когда делегация прибыла, президент заставил их подождать в главном холле, а затем позволил гостям войти в павильон.

Многие иностранные участницы представили свои новые технологии. Сначала посетители осмотрели все красивые стенды. Затем они направились к инновационному сектору и остались там надолго. Что касается коммерческих предложений, эксперты подготовили их очень много. Эта выставка была совершенно необычной. Наконец, официальные лица подписали важные контракты и покинули зал.

Критерии оценки экзаменационного ответа

(ОТЛИЧНО)

Общая характеристика: Выполнение практически безупречное. Допускаются 1-2 негрубые ошибки (или 1 грубая) по всему экзамену, которые не искажают смысла и могут быть оговорками. Качество выполнения высокое и стабильное.

Задание 1 (Текст): Чтение: Очень уверенное, с правильной интонацией. Возможна легкая невыразительность. Перевод: Точно передает все ключевые смыслы. Может быть небольшая стилистическая шероховатость или неточность в переводе второстепенного слова. Пересказ: Полный и логичный. Может быть чуть менее детализированным или содержать незначительный повтор вместо использования синонима.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Выполняется уверенно. Возможна одна негрубая ошибка (неточный, но допустимый синоним; мелкая грамматическая неточность, не влияющая на понимание).

Задание 3 (Тематическое высказывание): Логичное, развернутое и содержательное. Лексика и грамматика используются правильно и разнообразно. Речь плавная. Возможна одна ошибка в сложной конструкции или небольшое замедление темпа. Ответы на вопросы: Ответы полные и релевантные. Может потребоваться чуть больше времени на обдумывание сложного вопроса.

(ХОРОШО)

Общая характеристика: Минимальный уровень хорошего выполнения. Допускается несколько грубых ошибок или ряд негрубых (в сумме 4-5), которые, однако, не блокируют общее понимание. Студент справляется с заданиями, но это требует от него заметных усилий, а от экзаменатора – некоторой интерпретации.

Задание 1 (Текст): Чтение с паузами, фонетические ошибки, нарушающие плавность. Перевод: Общий смысл текста передан, но перевод дословный, с грамматическими ошибками в русском языке или содержащий 1-2 грубые лексические неточности, искажающие смысл отдельных предложений. Пересказ основных фактов, но без глубины и обобщений. Содержит ряд лексических и грамматических ошибок, затрудняющих, но не делающих невозможным понимание.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык):

Перевод выполняется медленно, с явным обдумыванием. Допускаются грубые ошибки в базовой грамматике (времена, порядок слов) или лексике, но конечный смысл фразы, как правило, угадывается.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Тема структурирована, но проста по структуре и лексике. Содержит ошибки, особенно при попытке высказать сложную мысль. Частые паузы, поиск слов. Ответы на вопросы: Понимает простые вопросы, отвечает на них кратко, часто с ошибками. На сложные вопросы отвечает односложно.

(УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Минимально допустимый результат. Понимание и речь крайне ограничены. Задания выполняются лишь частично и с фундаментальными ошибками. Коммуникация затруднена.

Задание 1 (Текст): Чтение: Побуквенное, с крайне плохим произношением. Перевод: Неадекватный, показывает непонимание большей части текста. Пересказ: Не способен выделить и передать основные идеи. Может произнести 1-2 слова из текста.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Не справляется. Подставляет отдельные слова без построения фразы. Более 50% фраз не переведены или переведены неверно.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Не способен построить связное сообщение. Произносит отдельные, часто не связанные слова по теме. Длинные паузы. Ответы на вопросы: Не понимает вопросы или дает ответы, совершенно не соответствующие теме.

(НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО)

Общая характеристика: Критически низкий уровень. Демонстрируются лишь остаточные, фрагментарные знания. Выполнение заданий носит формальный характер и не соответствует сути требований. Коммуникация фактически невозможна.

Задание 1 (Текст): Может прочесть несколько слов, перевод и пересказ отсутствуют или абсолютно неверны.

Задание 2 (Перевод с русского на французский язык): Полная неспособность выполнить перевод даже простейших словосочетаний.

Задание 3 (Тематическое высказывание): Отказ от высказывания или произнесение 1-2 заученных фраз вне контекста заданной темы. На вопросы не отвечает.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

7.1. Основная литература

1. Левина, М. С. Французский язык (А1-А2): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2025. – 383 с. - (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-18228-6. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/562488> (дата обращения: 16.01.2026).
2. Левина, М. С. Французский язык (А2-В1): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2025. – 223 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-18279-8. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/562489> (дата обращения: 16.01.2026).

7.2. Дополнительная литература

1. Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Начальный этап. Книга 1. – М., Изд-во «КДУ», 2011.
2. Громова О.А., Алексеева К.Г., Покровская Н.М. Практический курс французского языка. Продвинутый этап. Книга 2. – М., Изд-во «КДУ», 2011.
3. Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции / сост. В.Н. Бурчинский. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2006.
4. Грет К. Разговорный французский в диалогах. – СПб.: Каро, 2006.
5. Громова О. А. Французский разговорный язык для I курса. – М.: Высш.шк., 2001.

6. Иванченко А. И. Практикум по французскому языку. Сборник упражнений по устной речи для начинающих. – СПб.: Издательство «Союз», 2003.
7. Иванченко А. И. Грамматика французского языка: тесты и контрольные работы. – СПб.: Каро, 2007.
8. Иванченко А. И. Французский язык: Повседневное общение. Лексико-тематический словарь. – СПб.: Каро, 2008.
9. Иванченко А. И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи. – СПб.: Каро, 2011.
10. Иванченко А. И. Грамматика французского языка в упражнениях. – СПб.: Каро, 2012.
11. Карамышева Т. В., Драницына Е. С. Практика устной и письменной речи на французском языке. – СПб.: Каро, 2001.
12. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2004.
13. Тематический словарь современного французского языка. Средний уровень / сост. С. А. Матвеев, А. Н. Шимкович. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2008.
14. Ховхун В. П. Грамматика французского языка для студентов и школьников. – М., Айрис Пресс, 2006.
15. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. P. : CLE International, 2005.
16. M.-L. Parizet, E. Grandet, M. Corsain. Activités pour le CECR A1. – Paris, CLE International, 2005.
17. A. Rausch, C. Kober-Kleinert, E. Mineni, M. Rainoldi. DELF A1. Junior Scolaire. – Paris, CLE International, 2005.
18. C. Jouhanne, S. Boussat. DELFA2. Junior Scolaire. – Paris, CLE International, 2006.
19. M. Léon. Exercices systématiques de prononciation française. – P. : Hachette, 2003.

7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

а) для развития лексических навыков; навыков аудирования и говорения:

<http://www.lepointdufle.net> сайт для преподавателей французского языка как иностранного

<http://www.francomania.ru> сайт Франкомания: новости, достопримечательности Франции

<http://www.studyfrench.ru> сайт онлайн школы французского языка

<http://lexiquefle.free.fr> сайт преподавателей французского языка как иностранного с лексическими упражнениями по разным темам.

<http://www.francaisfacile.com> сайт преподавателя французского языка как иностранного с заданиями на разные виды речевой деятельности

<http://www.tv5.org> сайт онлайн международного франкофонного телевидения

<http://www.prononcer.net> сайт с фонетическими упражнениями и аудиозаписями

<http://www.litteratureaudio.com/notre-bibliotheque-de-livres-audio-gratuits> сайт с большим собранием аудиокниг на французском языке

<http://www.bonjourdefrance.com> сайт французской онлайн школы

б) для развития грамматических навыков:

<http://www.lepointdufle.net> сайт для преподавателей французского языка как иностранного

<http://grammaire.canalblog.com/> франкофонный блог с грамматическими упражнениями

<http://leconjugueur.lefigaro.fr/> сайт для поиска спряжения любого французского глагола

bescherelle.com — диктанты, тесты, игры

в) для развития фонетических навыков:

<http://francaisenligne.free.fr/ecouter/phonetique.php> сайт со звучащей французской речью

<http://www.lepointdufle.net/phonetique.htm> сайт с фонетическими заданиями и упражнениями

<http://phonetique.free.fr/>

<http://www.prononcer.net/> сайт, где можно прослушать звучание любого французского слова

<https://www.podcastfrancaisfacile.com/apprendre-le-francais/phonetique-en-francais> сайт франкофонного преподавателя французского, посвящённой фонетике

<https://www.loecsen.com/fr/cours-francais> — фразы с проговариванием

<http://phonetique.free.fr/alpha.htm> сайт для тренировки фонетики французского языка

<https://www.bnf.fr/fr> — сайт французской национальной библиотеки

[Тексты и переводы песен с французского языка | lyrsense.com](http://lyrsense.com) — французские песни с переводом на русский

[France 24 - Infos, news & actualités - L'information internationale en direct](http://France24.com) — новостина французском

[Dictées en ligne audio langue française - FLE - Learn french language -](http://dictes.com)

Сайт для прокачки орфографии – записывайте на слух предложения и проверяйте самостоятельно. Сайт разработан для французов.

Lingust - русскоязычный курс для начинающих с фонетикой, основан на книге Леблана.

<https://www.lepointdufle.net/> сайт материалов по французскому языку

Французские словари

<http://www.larousse.fr/> Ларусс - толковый словарь французского языка («французско-французский»).

<http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/> визуальный словарь с картинками

dictionnaire-synonymes.com — словарь синонимов французского

<http://www.cnrtl.fr/portail/index/LEXI/TLFI/> словарь толкований, этимологии, синонимов и т.д.

LE DICTIONNAIRE - Dictionnaire français en ligne gratuit онлайн словарь

<https://www.expressio.fr/> словарь устойчивых французских выражений

Реверсо/ Reverso - [Définition, synonymes, dictionnaire français | Reverso](http://www.reverso.net)

Французский словарь онлайн: перевод слов и выражений, определений и синонимов.

1. Зайцева В. А. Орфоэпия французского литературного языка: основные правила и исключения. – Смоленск: СмолГУ, 2006.
2. Зайцева В. А. Трудности французского глагола: учебное пособие по грамматике. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2007.
3. Пурвина Т.С. Учимся правильно писать по-французски: учебные задания для самостоятельной работы студентов лингвистических специальностей, изучающих французский язык как второй иностранный. – Смоленск: Изд-во Смоленского государственного университета, 2013.
4. Французский глагол: настоящее время, повелительное наклонение / Сост. Т.Н. Цапенко. Смоленск: СмолГУ, 2011.

5. Lagammaireenvers. Грамматика в поэтических примерах: методическая разработка / Сост. Н. Н. Цурцилина. Смоленск: СГПИ, 1996.

8. Материально-техническое обеспечение

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного, семинарского типа и лабораторного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы:

Ауд. 218 Стандартная учебная мебель (72 посадочных места), место преподавателя, кафедра для лектора (1), переносная доска (1), интерактивная доска (1), мультимедиа-проектор EPSON (1), компьютер SAMSUNG (1), колонки SAMSUNG (2); ауд. 322 Стандартная учебная мебель (52 посадочных места), место преподавателя, кафедра, мультимедиапроекторViewSonic (1), ноутбук SAMSUNG (1), экран (1), доска настенная трехэлементная; ауд.101 (лингфонный кабинет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (12 посадочных мест), место преподавателя; ауд.103 (лингфонный кабинет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (14 посадочных мест), место преподавателя; ауд.105 (лингфонный кабинет с выходом в Интернет) Специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов (12 посадочных мест), место преподавателя.

9. Программное обеспечение

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Стандартный АО «Лаборатория Касперского», лицензия 1FB6-161215-133553-1-6231.

Microsoft Open License, лицензия 49463448 в составе:

- Microsoft Windows Professional 7 Russian;
- Microsoft Office 2010 Russian.